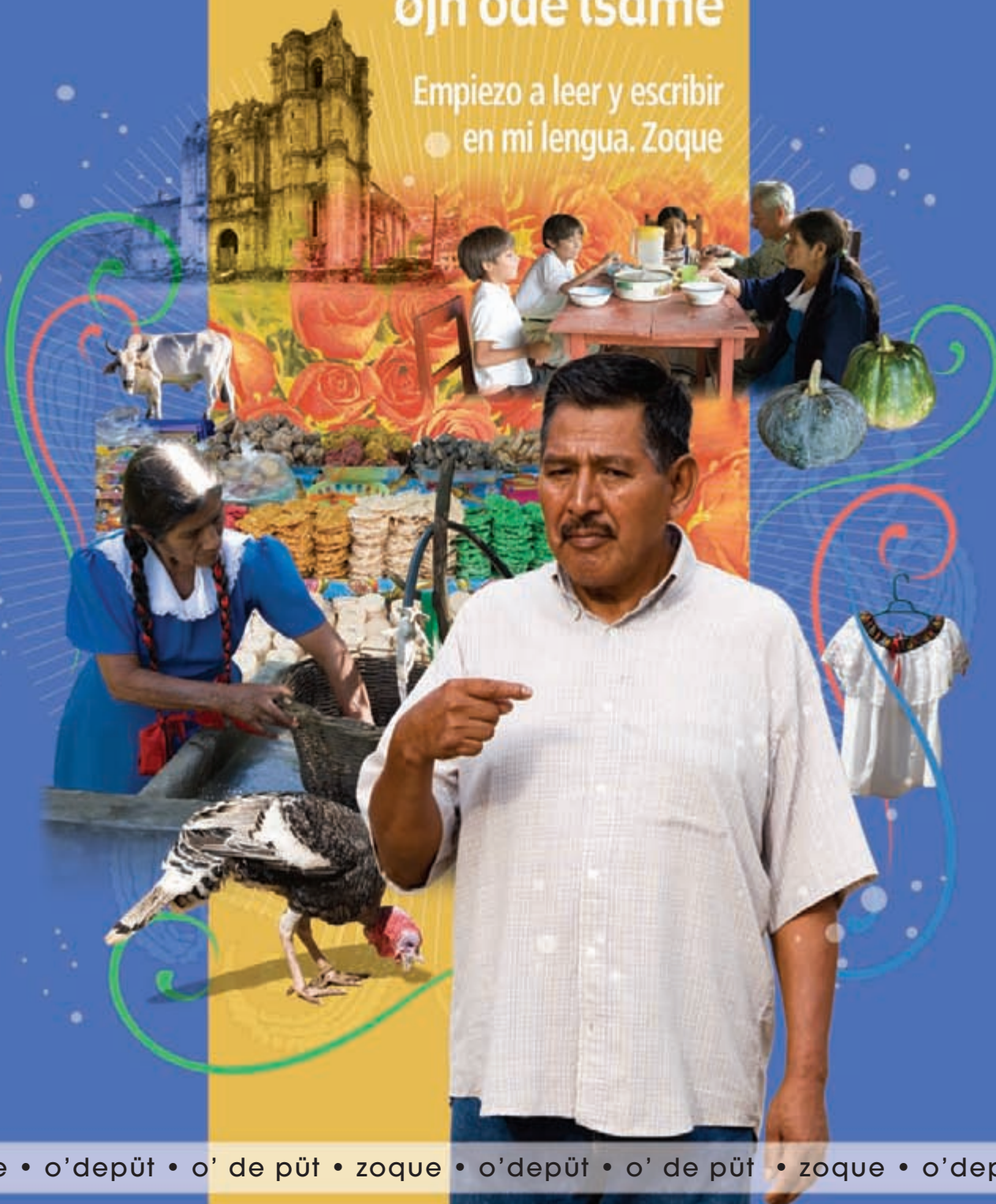
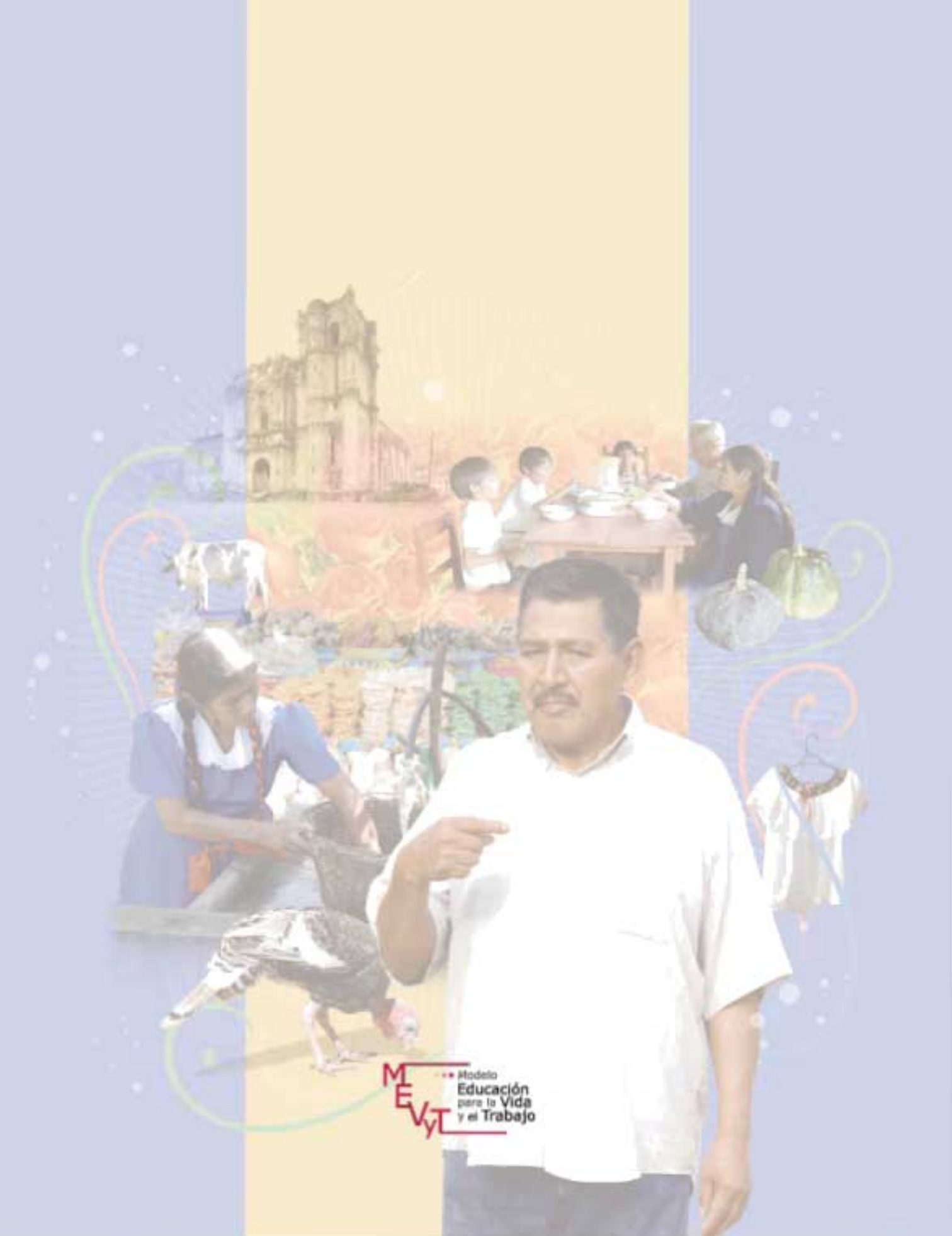


## Makat jaye y ntuni ojn ode tsame

Empiezo a leer y escribir  
en mi lengua. Zoque





Modelo  
Educación  
para la Vida  
y el Trabajo

Coordinación académica  
Sara Elena Mendoza Ortega  
Emilio Cruz Gómez

Compilación, sistematización, producción  
y adecuación de contenidos en Zoque  
Gonzalo Morales Cruz  
Irma García Jimenez  
Celso Cruz Muñoz

Asesoría académica  
Adriana Medina López  
Lorena Camacho Mendoza

Revisión técnica  
Víctor Fabián Ruiz Rosales

Colaboración  
Horacio Pérez Consospó

Coordinación gráfica  
y cuidado de la edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial  
Ma. Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial  
Ma. Eugenia Mendoza Arrubarrena  
Laura Sainz Olivares  
Eliseo Brena Becerril

Diseño gráfico  
Ricardo Valverde González  
Ricardo Figueroa Cisneros

Diagramación  
Ricardo Valverde González  
María Aurora Arellano Saucedo  
Jorge Alberto Nava Rodríguez

Ilustración  
Ricardo Pérez Rovira  
Isabel Gómez Guizar

Fotografía  
Pedro Hirart y Valencia

A las comunidades, a los docentes y asesores bilingües zoques les expresamos un agradecimiento y reconocimiento por su entrega y compromiso en la tarea educativa.

*Empiezo a leer y a escribir en mi lengua.* Zoque. MIBES 1. Libro del adulto. DR. © Instituto Nacional para la Educación de los Adultos. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F. C.P. 06140.  
Primera edición 2006.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores y los derechos de publicación han sido legalmente trasferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

Algunas veces no fue posible encontrar la propiedad de los derechos de algunos textos y/o imágenes aquí reproducidos, La intención nunca ha sido la de dañar el patrimonio de persona u organización alguna, simplemente el de ayudar a personas sin educación básica y sin fines de lucro. Si usted conoce la fuente de alguna referencia sin crédito, agradeceremos establecer contacto con nosotros para otorgar el crédito correspondiente.

ISBN Obra completa, *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*: 970-23-0274-9

ISBN Mevyt Indígena Bilingüe Integrado: 970-23-0510-1

ISBN *Empiezo a leer y a escribir en mi lengua.* Zoque. MIBES 1. Libro del adulto. *Tsame pønīs tyodo jaye*: Makat jaye y ntuni øjn ode tsame. 970-23-0729-5

Impreso en México.

<b>Ntsøjktamide Yø Witpø Jatyumi</b> .....	<b>4</b>
<b>Ijtubøse Tijanadiyø Ijtumøtsi</b> .....	<b>5</b>
Witpø anmakyuy 1 .....	8
Te' najs ijtumøtsi yøsebøde .....	8
 Metsa'omobø anmakyuy 2.....	32
Nikenøbyat øjn najs.....	32
 <b>Ntsøjktamide Yø Metsa'omobø Jatyumi</b> .....	<b>50</b>
<b>Kupkuy Pøndamøtside</b> .....	<b>51</b>
Witpø anmakyuy 1 .....	54
Mbøjktambabøde kutkutyam .....	54
 Metsa'omobø anmakyuy 2.....	72
Tesetsi kamøbya.....	72
 Tukayomobø anmakyuy 3.....	90
Øjn yoskuy .....	90
 Majksykuyomobø anmakyuy 4.....	108
Øjn kupkuyomobø søktam .....	108
 Mosayomobø anmakyuy 5.....	126
Tesebøtside øjtsi.....	126
 Tujtayomobø anmakyuy 6.....	143
Jiktam nøbyapana'ajk .....	143
 Kuyayomobø anmakyuy 7 .....	161
Wewenebyatsi eyadambøjin.....	161
 <b>Hoja de avances</b> .....	<b>183</b>





# Ntsøjktamide Yø Witpø Jatyumi





# Unidad



## Ijtubøse Tijanadiyø Ijtumøtsi

Makabøde ntsøjktame yø witpø jatyumi'omo:

Makabøde ijstame yø witpø jatyumi'omo:

- Yø jatyumi'omo te' tsame pønīs nyitsokoyayajpa te' tsaptsamnekyuy y te' winadambø tijanadiyø o justna'ajk ijtyajpa, y tese wa kyosyaju sunyik te' tsøkidam maka 'yispøjkye tiyø tsyamba te' todo jaye'is, yajk onyapaka pyømi tsiyapa wyindam wa 'yispøjkyadøju ke tumø ijtyapabøde.
- Yajk onyapakam te' todo jaye tsame pønīstam 'yispøjkyapa'a ijtyajubø bokalestam te' todo jaye'omo.



## Ntsøjktamide tsøki

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa tsyøjkan<sub>u</sub>køspujtøyaju wyit kenedam.

**5 minutos**



Nøyi: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Øjn nkupkuy'is nyøyibøde: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tsyebø kupkuy: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Møja kupkuy: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tiyøt anmatyobyä: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Yajk onjaya te' anmayapabø tsame pøndam yjayøyjaya  
te' jatsyøtyøjkøsi 'yaktso<sup>k</sup>kyapasenaka tumdumøbø'is y  
nøjaya wa jyatsyøyaju te' jibikøsi 'yaktsonokyutyam.

**15 minutos**





# Witpø anmakyuy 1

Te' najs ijtumøtsi yøsebøde



Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te' tsøkidam y yajk tsamanwajkya nye'kø-omojktam tiyø nø 'yisyaju o juts nyøjkyøyaju.

15 minutos

*Te mustambabøde...*

- Tiyam nø m'isu te' tsøkikøsi.
- Tiyam ijtumøtsi mkene'omo ke maka tsyame yø todo jaye'is.



### **Te' najs ijtumøtsi yøsebøde**

Kubimøtside ijtubø yø kupkuyomo ijtubøde sunyityambø tijanadiyø, ijtubøde metsa obyamø pelota møjtsønyømi yø kupkuy akapoya ijtayaju yempe tidambø kujtyam y te' møjadambø kujtyam yajk yosyapabøde wa tsyøjkyaju tøjk y **købi**, te' kujtyam ijtayapabø yø nasomo y yajk yosyapabø tedamande nyøyidambø'is **akuju**, tsuskuju, yo'nkuju, **i'ki** kuju y tese eyadambø kujtyam ijtayapabø'is nye tyøptam yajk yosyapabø mumu'is kyutkukyodadam.

Yø kupkuy akapoya køtpa tumø nø **jo'pajk** obyamø yajk nø'donye y yajk tsikyapamø te' **kobøndam**, tese nyøijtyajubø'is **kayu**, **wakas**, tuwi y ntsyibu.

Te' yomo'istam nyijpyapa tijanadidambø tanødam te' 'yankomodam, tese **pelonmøt** y **jøyø** y tøm'ayapabø tijanadiyø, tsajtysøbø y koya y tese tijanadiyø, nyijpyaketpadi tanødam yosyapabø ka'ku kyoda.



Te' pønistam nkyosyapabø'is tsa'ma wøbøde wa nyijpwøtsøjkyaju **tsit** y eyadambø kujtyam wa jana nkyajandokoyu te' ijtyajubø tsa'ma, te'kujtyam tømayaapabø muspabø nyipwøtsøjkyadø tedamande tsyina, kawel, kakawa, **owi**, **yadi**, sapne, ta'tsi, **pijsi**, y tese eyadambø kujtyam wa jana nkyajandokoyu te' wødambø tiyø ijtyapabø tsamomo wa musu yajk yosya te'anotyí o jøsikam te' 'yune'istam.

Tsamanwajkjaya ijtuse køyi:

- Jutsande nyøyibø yø todo jaye'is.
- Tiyam tsyamba yø todo jaye'is.
- Tidambø kobøndamande patpa te mkupkuyomo.
- Tidambø tanødamam nyijpyapa yomo'istam te' 'yankomodam.
- Tikodam yajk yojsyapa pønistam te' ijtyajubø møja kujtyam.

Yajkonjaya anmayapabøtsamepøndam te' køsijk ijtyajubøkø'anwakøkyuy y teyi yajk tsamanwajkya te' jaye anmakyuy. Jøsikam pømik yajk onjaya te' todo jaye, y te' anmayapabø'is yajk tsapwøtsøjky mijsyjin y yajk kosya sunyik te' ode jaye eyadi kønøyajubø. Kyoyajkuyomo kø'anwakøya ijtuse yø todo jaye'is kyøyijk.

**20 minutos**





◆ Tiyø tsøkidamam nø m'isu.



købi



jo'pajk



pelonmøt



tsit

Wewenetyamide ijtuse køyijk te' kø'anwakøkyuy:

- Jutspønde te' najs ijtamøde.

Yajkonjaya te' anmayapabøtsame pøndam køsi ijtubø kø'anwakøkyuy te' tumdumøbbjayøidam makabøyajkyojsye yjøsikayajkonwøtsøjktankeda 'yijtase te' anmayapabøjindam. Tsamjaya wa 'yispøjkyaju te' tumdumøbbjayøyi'omo ijtayjubø eyadi kønøyajubø.

Y kyoyajkuyomo kø'anwakøya tsyambase køyi y nøjaya te' eyadambø wa nyøjkipsøyaju 'yaktsokyajukam te' eyadambø tyø'istam wa musu wyeweneya.

20 minutos



- Te' møjadambø kujtyam yajk yosyapabøde wa tsyøjkyaju tøj k y **købi**.
- Yø kupkuy akapoya køtpa tumø nø' **jojpajk**.
- Te' yomo'istam nyijpyapa tjanadidambø ta'nødam te' 'yankomodam, yøsedambø **pelonmøt** y jøyø.
- Te' pønistan nkyosyapabø'is te' tsa'ma wøbøde wa nyipwøtsøjkyaju **tsit**.

Yajkondamøte' anmayapabøtsamepønjindamte' jaye'istsyamanwajkuy. Jøsikam kø'anwakøya juts nyøjkyøya y yajk tsamanwajkya. Teyi yajk ispøjky te' jayøyidam eyadi kønøyajubø.

**15 minutos**



wakas



kayu



yadi



i'ki



owi



kobøndam

Yajk ona te' ode jaye køsi ijtubø y nøjaya te' anmayapabø tsame pøndam  
wa 'yispøjkyaju te' jayedam 'eyadi kønøyajubø jøsikam yajk ondamø te'  
'yijtase te' bokalesistam nyøyidam y kejaya wa kyøjipyaju.

15 minutos



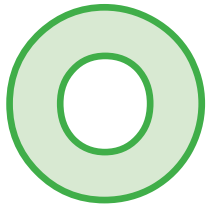


## Muspasyøna'ajk...

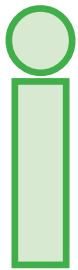
- Te' købi yospabøde wa'de ntsøjku juktøjk.
- Te' jojpajk nimekede møjabø.
- Te' pelonmøt muspabøde syajksmojtya pokajin y koyajin.
- Te' tsit nimekede 'yenpabø.

Pømik yajk ona te' tumdumøbø jaye'is tsyamanwajkuy nøjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa tsyapwøtsøjkyaju y yajk tsabya tiyø nyøjkyøyaju. Jøsikam jamkusytsyøø tsyamanwajkyajukam, tiyø nyøjkyøyaju y tsamanwajkjaya tiyø tsyamba te' todo jaye'is, te' tsøjiskuy tumdumbøniste makabø tsyøki.

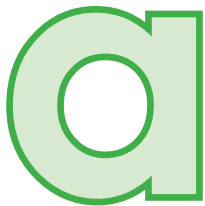
**10 minutos**



- Te' yomo'istam nyipyapa koya 'yankomo.
- Te' unedam jo'pajkomode obya tsikye.



- Te' ijtumøtsi ijtubøde nimeke møjadambø kujtyam.
- Te' øjn ankomo ijtubøde yadi kujy.



- Te' akujy yospabøde wa tsyøjkyaju andun.
- Te' wakasis kyutpa kana.

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa 'yispøjkyaju te' møjadambø jayedam y yajk ijspøjkyakedadi te' sonebø jaye'omo ijtyajubø. Jøsikam tsapwøtsøjkyatyamø 'yijtase te' bokalesis nyøyidam.

**10 minutos**



## Te kupkuy ijtumøtsi

Kabyannømøtside ijtubø, yø kupkuy sunyipøde, ijtubøde ma'a obyamø jyuye tijanadiyø te' kupkuy idi'istam tese kana, pa'ajkøotyøjk, jap, søjk, pa'ajknø, øjksi, nkayeta, syabun y tese eyakukenedambø tijanadiyø, yempe usyøjk køsijk kyoyowa pero teyinde juyonyømbabø, yayide tsøbyabø te' kubi kupkuy y tsayidamøjka jinande musibø myakya te' ntødam tsamomode køtyapabø nimeke ijtumø møjadambø tsindam tekodandekke jinam musi myakya te' kupkuyomo jinde jyene køtnømbø te' tsamomo teyinde obyabø købi jaknømi wa musu tsyøjkya te' kyutkutyam y wa musu syosya pyitsidam, wa tsyøjkyaju te' ane.

kabyannømøde wa tsunu wa'de maku te' kupkuyomo pyøjkpabøde ipsko majkminutowa'denu'ku tekodandekke jinde oyebø jyene juyonyømi te' kupkuyomo ijtyaju te' tsame pøndam jinam musibø myakya o jina musibø wyijtya tesebøde te' kupkuy ijtumøtsi.

Pømik yajk ona todo jaye y yajk onwøtsøjktamø 'yijtase te' anmayapabøjindam, y jøsikam tsamjaya wa tsyamanwajkyaju juts nyøjktyøyaju te' todo jaye tsamanwajkuy.

**30 minutos**



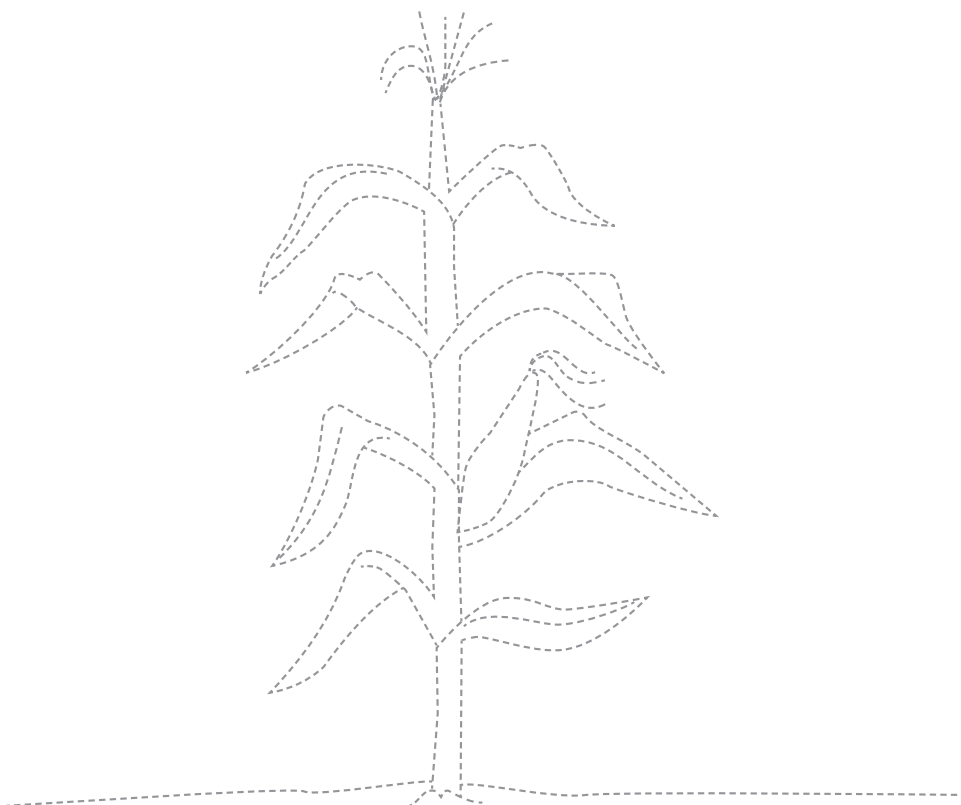
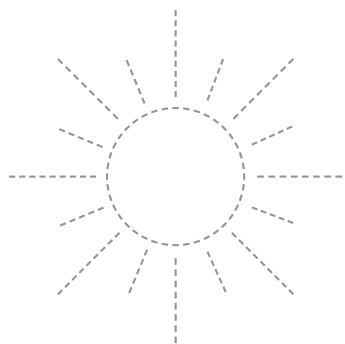
- Tiyande nøjktøtya te winabø todo jaye'omo.
- Tyiyande sunjatyamba mas te kupkuyisnye ijtamøde.
- Tidamam køkakyaju te' najsisnye ijtamøde.
- Tidambø kobøndamam ijtyaju te ijtamøde.

Yajk ondamø te' anmayapabø tsame pønjin<sup>u</sup>dam te' tumdumøbbø kø'anwakøkyuy ijtyajubø køsi y yajk tsaman<sup>u</sup>wajkya juts nyøjkyøyaju.

**30 minutos**

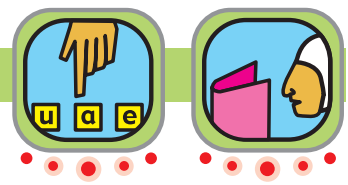


## Jakyuy ntøjkomode wa ntsøjku



Tsamjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyibantumyaju te' namadambø rayabik te' tsøki kejpabø yøki.

**10 minutos**



ane



tsa'ma



koya



øjksi



købi



mojk



yoya



pa'ajkøtyøjk



kajwel pode

Tsamjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa 'yispøjkyaju tumdumøbø tsøki y yajk tsapwøtsøjkjaya te' nyøyidam.

10 minutos



Ji'bø' tsøki

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa tsyøjkyaju tsøki tibø syutnyapa nyekødam, wa tsyambøjkyaju te' todo jaye tsunkuyis nyøyi.

**10 minutos**





tumin pa'ajknø tsit tsiku yomo kasyi

t	a	ø	'
a	i	e	ts
i	u	n	k
sy	y	i	u
ts	k	m	j
m	t	p	o
a	o	y	s
i	k	d	n

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa nyepsputyaju tumdumøk  
te' kuwagro y jøsika yajk tsøjkyä te' ode jaye ijtuse køsi.

30 minutos

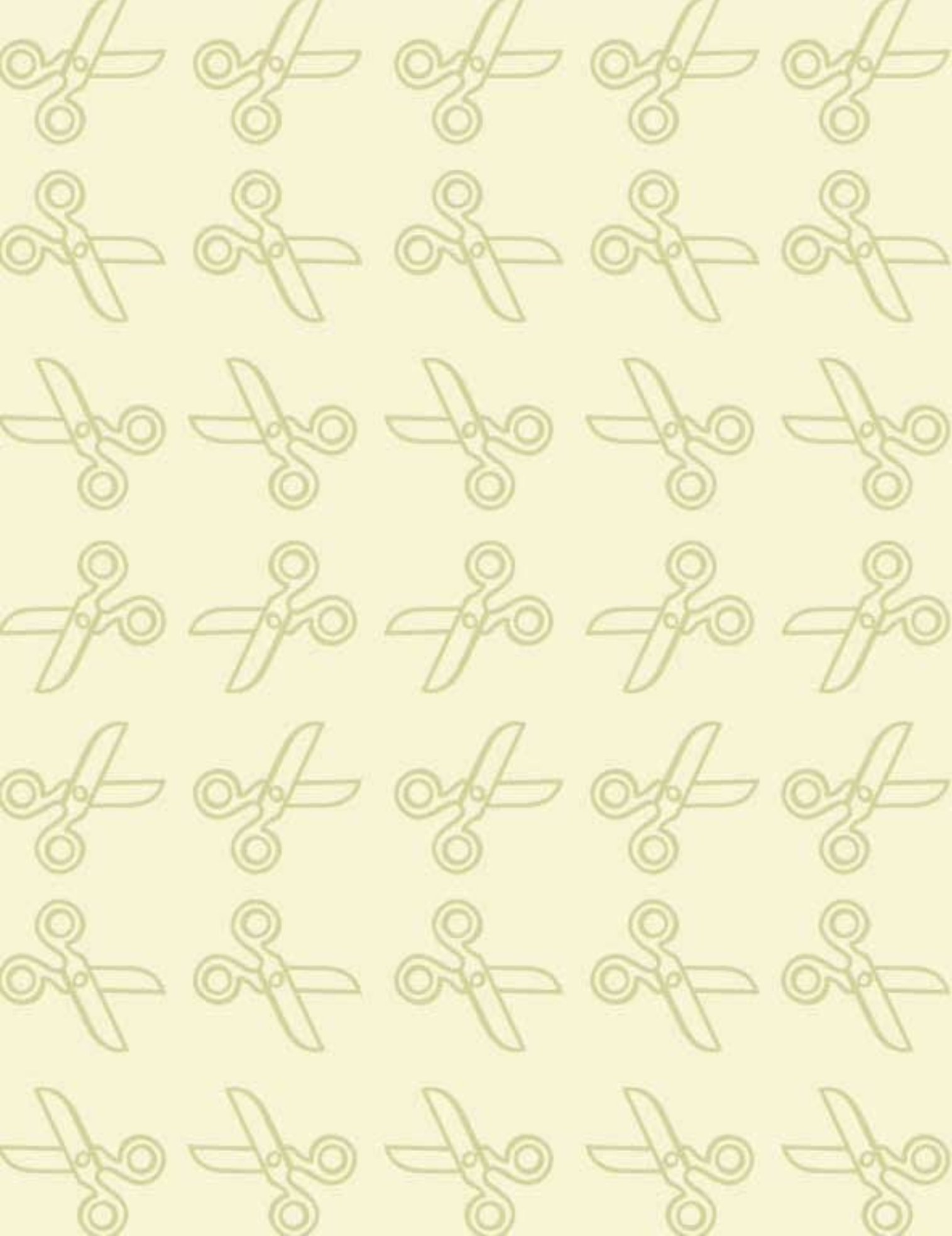




a	ts	i	u
j	n	b	y
sy	o	j	k
l	a	y	t
m	u	o	k

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa nyepsputyaju te' kuwagro, y jøsika yajk ijspøjkya te' jayedam nøde ijstabø anmakyuy jaye'omo.

**25 minutos**







aku <sup>j</sup> y	pøndam	asyus	kujtyam
l'ki	yadi	tanø	ntsyibu
tuwi	tsyina	Tø'ki	kakawa
koya	ko'yon	mani	kukyaka
onowi	tsayowi	jaku	awa

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa nyepsputyaju te' kuwagro, y jøsika yajk ispøjkya te' bokalestam o, i, a, tumdumøbø ode jaye'omo.

10 minutos

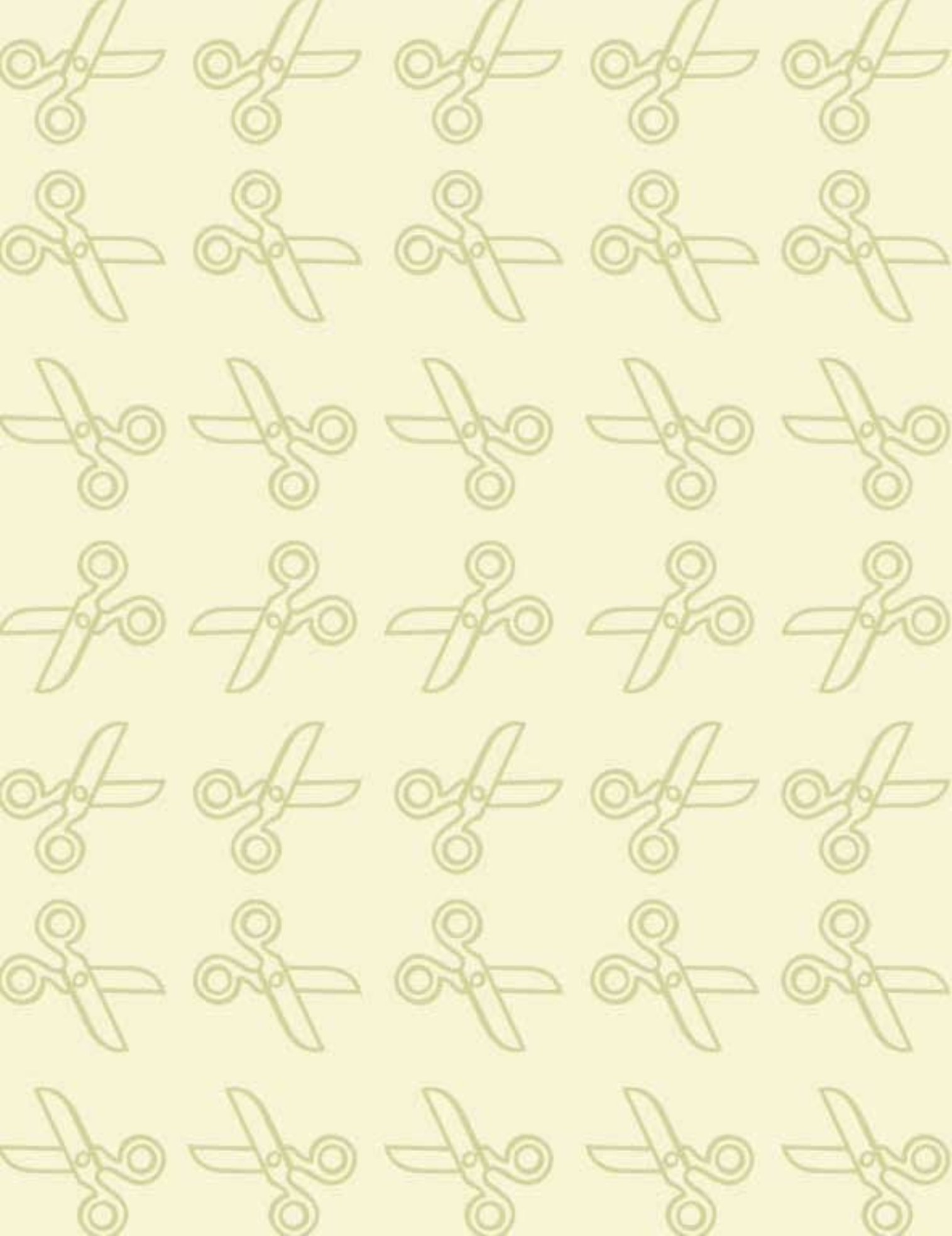




o	i	a	e	u
ø	k	m	j	p
y	n	s	t	'
w	ts	tsy	b	d
<u>n</u>	ny	sy	r	l

Isantsi'øya te' anmayapabø tsame pøndam ke yødamande te' namadambø jayedam (minuscule) y kejaya wa nyepsputyaju te' kuwagro y kotsokya wa musu tyumø tsøjkyä te' ode jaye.

10 minutos







O	I	A	E	U
Ø	K	M	J	P
Y	<u>N</u>	S	T	'
W	TS	TSY	B	D
N	NY	SY	R	L

Isantsi'øya te' anmayapabø tsame pøndam ke yødamande te' møjadambø jayedam (mayúscula) y kejaya wa nyepsputyaju kuwagro y kotsokya wa musu tyumø tsøjkyä te' ode jaye.

10 minutos





**ajksa**



**ajsyus**



**i'ki**



**onowi**



**Otsi ta'nø**



Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyibandubyaju te' tsøkidam judødam kyojamba te' tumdumøbø'is nyøyidam.

**10 minutos**



# Metsa'omobø anmakyuy 2

Nikenøbyat øjn najs



Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te' tsøkidam y yajk tsamanwajkya nye'kø-omojktam tiyø kyipsyapa o juts nyøjktyøyaju.

**15 minutos**





## Nikenøbyat øjn najs

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Tsamjaya te' anmayapabø tsame pøndam te' køyijkpø todo jaye'is nyøyi: **Nikenøbyat øjn najs**, y kø'anwakøya tiyø kyipsyapa ke maka 'yisye yø todo jaye anmakyuyomo y yajk tsøjkisya wa jyayaju te' jibikøsi tiyø nø m'jayøyu te' jatyøjkøsi.

**10 minutos**



*Te mustambabøde...*

- Tiyam nø m'isu te' tsøkikøsi.
- Tiyam ijtu mkene'omo ke maka tsyame yø todo jaye'is.



### Nikenøbyat øjn najs

Te' tsama y te' nø' tedamande wødambø tiyø wa 'yijtu yø nasakobajkøsi tekodandekke wøbøde wa'de wøtsøjktā y wa'de nikenøtya, tesedide muspabø ijtya te' **kobøndam** y te' **pøndam** yø nasakobajkøsidambø.

Te' tsama'is syutpabøde wa'de wøtsøjktā jinde pyøkibø wa ntønkejkpøda te' ijtyajubø **kujtyam** i'stamide wa jana tyøjkøyu **juktøj**, tese ji' nkyajandokoye tsama, te' juktøjkis nkyapabøde tijanadiyø uka jinde nkwidatsøjktame, ijtasede nikenøtyami te' wødambø tiyø ijtubø yø nasakobajkøsi y jinde pyøkibø wa'de ntøkpøda janawødambø tidam te' tsamomo, porketeyinde ijtyapabø mumutidambø kobøndam tese kak, **mø'a**, tsama yoya, **junjøyø**, **tø'ki**, **wedu**, **ejkenye**, tsat, wayi, **ntutsytyuku**, katsi, **sujksu**, a'ksyi, tsawi, y yempe tidambø kobøndamde ijtyapabø te' tsa'momo te' **sujksu** sunyide ketpabø y ntsyebødide y te' **ejkenye** møjabøde y kyøstøjpabøde tekodandekke wøbøde wa'de nikenøtya te' tsa'ma, te' pønīs nimekede yajk yospabø, te'istide tsyibabø te' sawa uka te' sawa ji' 'yidi jinde musibø 'yijtya te' **pøndam**. Y tesedike te' **nø** wøbødideke wa'de nikenøtya porke yajk

yosketpabødide te' pønīs y te' kobønīstām uka te' nø' jī' 'yidi kayapa te' **kobøndam** yōktōtsø'īs y tesedike te' pøndām kayaketpadi yōktōtsø'īs, y tesedi yajk yosketpa te' tsama'īs te'istide pyømitsiyapabø te' ta'nødam wa jana tyøjtskayaju te' mōja kujtyam.

Te' nø' wøbøde wa 'yijtu yø nasakobajkøsi, tekodandēke te' aṅkimyapabø'īs tsyamboyapa wa'de nikenøtya te' nø' jojpajk wa'de o'jkōtsjatya te' tyuk tesedambø tiyø nedamnde 'yoskutyam, y jinde wyøbø wa'de ntøkpøda janawødambø tiyø te' nø' jojpajkomo syutpabøde wa'de wøtsøjka sunyi wa jana 'yijtu kakuy tese kobujksyapa te' kobøndam y mumu tidam ijtyajubø yø nasakobajkøsi.

### **Tsamanwajkjaya ijtuse køyi:**

- Jutsande nyøyibø yø todo jaye'īs.
- Tiyam tsyamba yø todo jaye'īs.
- Tiyam syutpa te tsa'ma'īs wa jana **ṅkyajaṅdokoyu**.
- Tiyø kobøndamam ijtyapa te tsa'momo.
- Tikodam yajk yosyapa pønīstām te' nø'.

Yajk onjaya aṅmayapabø tsame pøndām te' køsi ijtyajubø kō'anwakøkyuy y teyi yajk tsamanwajkya te' jaye aṅmakyuy. Jøsikam pømik yajk onjaya te' todo jaye, y te' aṅmayapabø'īs yajk tsapwøtsøjkyā mijtsyjiṅ y yajk kosya sunyik te' ode jaye eyadi kōṅøyajubø. Kyoyajkuyomo kō'anwakøya ijtuse yø todo jaye'īs kyøyi.

**20 minutos**



◆ Tiyø tsøkidamam nø m'isu.



juktøjk



sujksu



ejkenye



nø'

Wewenetyamide ijtuse køyi te' kø'anwakøkyuy:

◆ Jutsande kwidatsøjktamba te' najs  
ijtamøde.

Yajk onjaya te' anmayapabø tsame pøndam køsi ijtubø kø'anwakøkyuy y te' tumdumøbø jayøyidam makabø yajk yosye yjøsikam yajk onwøtsøjktankeda 'yijtase te' anmayapabø jindam. Tsamjaya wa iyispøjkyaju te' tumdumøbø jayøyi'omodam ijtyajubø eyadi kønøyajubø.

Y kyoyajkuyomo kø'anwakøya tsyambase køyijk y nøjaya te' eyadambø wa nyøjkipsøyaju 'yaktsokyajukam te' eyadambø tyø'istam wa musu wyeweneya.

20 minutos



- Te' **juktøjkis** ɣyapabøde tijanadiyø uka jinde nkwidatsøjktame.
- Te' **sujksu** sunyide ketpabø y ntsyebødide.
- Te' **ejkenye** møjabøde y kyøstøjpbabøde.
- Te' **nø'** wøbødideke wa'de nikenøtya.

Yajkondamøte' anmayapabøtsamepønjindamte' jaye'istsyamanwajkuy. Jøsikam kø'anwakøya juts nyøjktyøyaju y yajk tsamanwajkya. Teyi yajk ispøjkya te' jayøyidam eyadi kønøyajubø.

**15 minutos**





Muspasyøna'ajk...

- Te' juktøjkis yapabøde tsa'ma.
- Te' sujksu'isnye pøyibøde kyinø.
- Te' ejkenye møjabøde y pøyibøde tyuts.
- Te' nø' yospabde wa tyontøju.

Pømik yajk ona te' tumdumøbbø jaye'is tsyamanwajkuy nøjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa tsyapwøtsøjkyaju y yajk tsabya tiyø nyøjkyøyaju. Jøsikam jamkusytsyøø tsyamanwajkyajukam, tiyø nyøjkyøyaju y tsamanwajkjaya tiyø tsyamba te' todo jaye'is, te' tsøjiskuy tumdumbøniste makabø tsyøki.

**10 minutos**



pøndam



mø'a



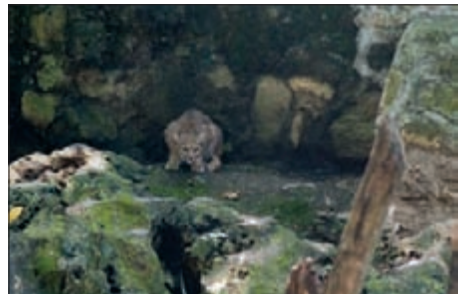
ntutsytyuku



putsi



petsyu



wedu

Yajk ona te' ode jaye køsi ijtubø y kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa 'yispøjkyaju te' jayedam eyadi kønøyajubø jøsikam yajk ondamø 'yijtase te' bokalesistam nyøyidam y kejaya wa kyøjipyaju.

15 minutos



## Nikenøtyamide nedam najs

Te' tsama'is syutpabøde wa'de nikenøtya y wøbøde wa nyikenøyaju ijtyajuse pønistam, jinde pyøkibø wa mpokta o wa'de mpanoda jindide wyøbøke wa'de ntønkejkpøda te' møjadambø kujtyam.

Tesedike wa'de jana ntsømbøda janawødambø putsidam te' møjja tsa'momo, teyinde ijtyapabø te' kobøndam uka te' tsa'made 'yajtamba tese nødide 'yajindyøjkøtyankedubø te' kobøndam, te' tsa'made tyøjktam mumubø kobønistam y teyinde ijtuikyapabø y myetsyapabø kyutkutyam.

Yte' kobøndamyajkyosyapamumu'iskyutkukyodadam tese tsiku, tøkí, møy'a, junjøyø, ejkenye, nøjts, ntutsytyuku, wayi, teyinde ijtyapabø yøsedambø kobøndam, tekoda wøbøde wa'de nikenøtya ijtyajuse te' tsa'madam wa jana nkyajandokoyaju ijtuse tijanadiyø wa mas kyobujksyaju te' tijanadiyø y tesede wøbø wa nø'ijta ijtasede y wa'de nijpøtsøjkta te' kujtyam wøbø najsomo, jinde pyøkibø wa nijpta ketsa'omo.

Pømik yajk ona te' todo jaye y yajk onwøtsøjktamø 'yijtase te' anmayapabøjindam, yjøsikam tsamjaya wa tsyamanwajkyaju jutsnyøjktyøyaju te' todo jaye tsamanwajkuy.

**30 minutos**



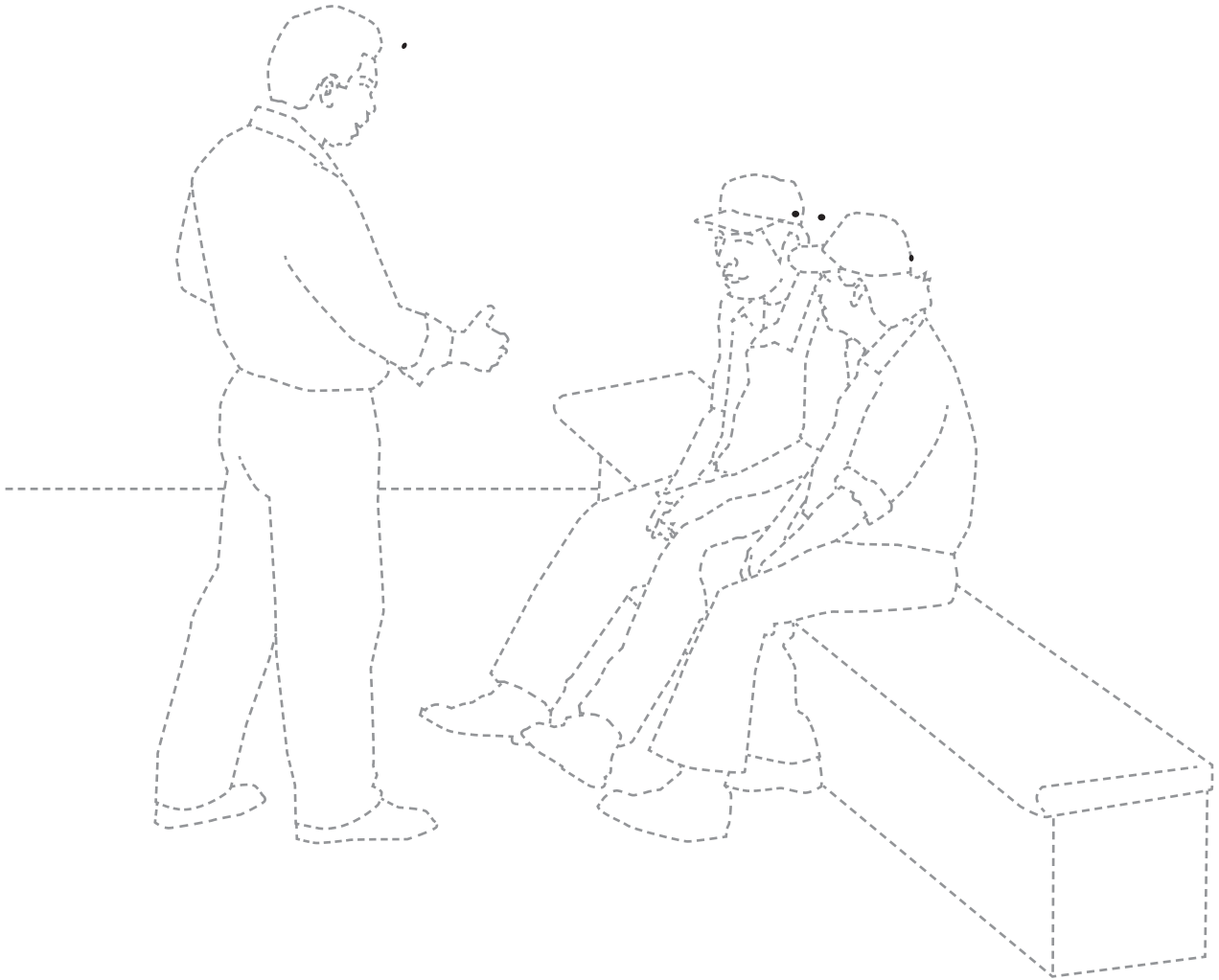
- Tiyande nøjktøtya te' winabø todo jaye'omo.
- Jutsande muspa nkwidatsøjktamø te najs ijtamøde.
- Te kupkuyomo ijtamøde tibø janawødambø tiyam ijtø y tidambø kakuyam tsyajkpa.
- Uka sunyide nø'ijtamba te' kupkutyam ijtamøde, tikøsinde kotsoktamba.

Yajk ondamø te' anmayapabø tsame pønjindam te' tumdumøbø kø'anwakøkyuy ijtyajubø køsi y yajk tsamanwajkya juts nyøjkyøyaju.

**30 minutos**



## Jakyuy ntøjkomode wa ntsøjku



Tsamjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyiban\_tumyaju te' namadambø rayabijk te' tsøki kejpabø yøki.

**10 minutos**





e

ejkenye

entsi



u

une

tuwi



ø

an<sub>u</sub>kø

jø<sub>u</sub>yø



Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa 'yispøjkyaju te' tsøkidam jøsikamyajk tsamjaya tumdumøbbø'is nyøyidam y tesedike wa 'yispøjkyaju te' bokales u, e, ø kyoyajkuyomo yajk kønøya te' bokales ijtyajubø te ode jaye'omo.

10 minutos



a e i o u ø

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa 'yispøjkyaju y wa tsyapwøtsøjkjayaju te' tumdumøbbø bokalesis nyøyidam. Jøsika0 inkønnya kø'anwakøyyaya te bokalesis nyøyidam.

**15 minutos**

antun

une

owi

i'ki

entsi

eju

a →	n	t	u	n
u →	n	e	↓ o	x
m	e	f	w	c
h	i →	k	i	a
z	e →	n	ts	i
e →	j	u	a	v

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa myetsyaju kuwagro'omo te' jayedam ijtyajubø kəsijk, wa syeyitsøjkyaju te kuwagro'omo ijtyajubø ji'bi dam ijtyajubø'isnye wyit y yajk kənøya te bokalestam.

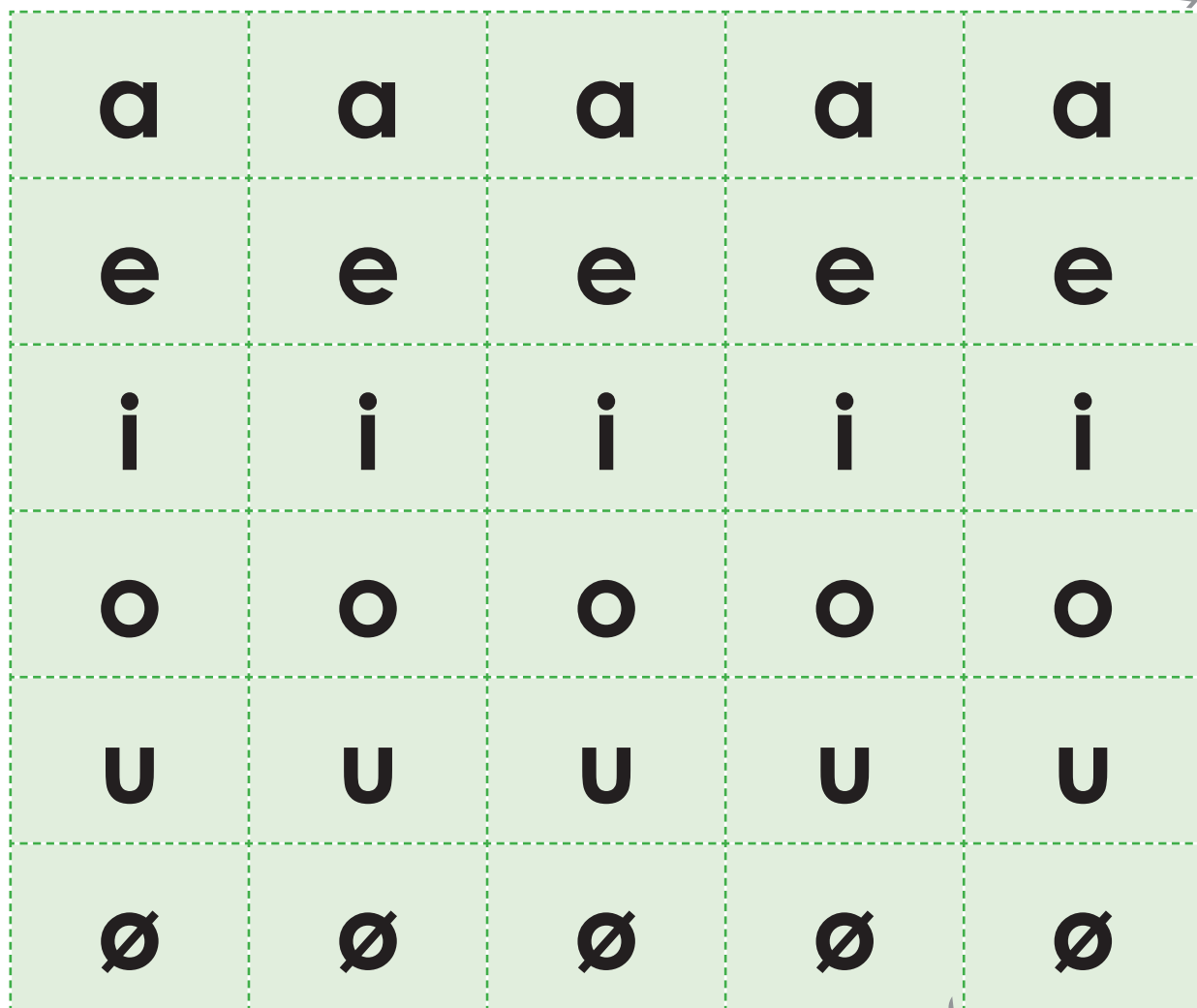
15 minutos



a'ksyi	akan	atuli	ajsa	ajsyus
ejtøjk	entsi	ejsi	ejkenye	epasyote
l'ki	pijsi	pistøjk	pitsi	Tsi'
ojkjø	oktsa	okyuy	onowi	otsi
ujsu	ujkuy	une	uspi	uya
ønkuuy	øjtsi	øjksi	ølyøwi	øbøbø

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa nyepsputyaju tumdumøk te' kuwagro, jøsikam yajk ispøjkya te' bokales ijtyajubø te' kuwagro'is 'yukmøjk y yajk jatyumya te' tumdumøbø odedam nyitsøjkyapabø te' letrabik.

10 minutos



10 minutos





Yøsede øjn nøyi: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Øjtsi ijtutsi: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tsyebø Kupkuy: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Yajk onjaya te anmayapabø tsame pøndam te kø'anwakøkyuy y jatsyøyjaya te 'yaktsonokyutyam jatyøjkøsi y yajk ja'yøya te ji'bikøsi.

**25 minutos**



Te' tsyina

Ntsyebø

Katsu

P'ajk



Te' une

Tøjptenba

Jøbya

Møjtsøbya



Te' kotsøjk

'Yenu

Tsujtsibo

Natsykubyø

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyibandubyaju te' tumdumøbbø ode jayedam kyojambabøjin tysenna'omo y yajk ondamø 'yijtase te todo jaye.

**25 minutos**



# Ntsøjktamide yø metsa'omobø jatyumi





# Unidad

## Kupkuy Pøndamøtside

Makabøde ntsøjktame yø metsa'omobø jatyumi'omo:

Makabøde ijstame yø witpø jatyumi'omo:

- Yø jatyumi'omo te' tsame pønīs masam maka musi yajk ona y wa jyayu, wa kyosu sunyi te' tsøki ij tubø yø'omo.
- Tsyamanwajkpa tumdumøbø todo jaye ij tubø yø anmakyuyomo.
- 'yispøjkyapa jaye onkuy y tsyøjktanyajpa.
- 'yanmabya wa yajk onu te' todo jaye y nyøjkipsøbya tiyø tsyamba.
- Yajk onbakam te' todo jaye, tsame pønīs 'yispøjkyapa'a te' jaye ondøjk pyatyapabø todo jaye'omo.

- Kejaya te' aṇmayapabø tsame pøndam wa tyumø tsøjkyaju wyindam y kø' aṇwakøya:
- Tidambø kutkutyamam pyøjkyajpa te' mkupkuyomo yø wøbøde wa tsyamanṇwajkyaju sunyik.
- Jøsikam, te' aṇmayobyabø'is wøbøde wa wyejaju metsmetsak wa jana kyobiku wa musu tsyamanṇwajkyaja tyøjṇdam tiyø tysabyaju nyekø'omojktam.
- Kyoyajkuyomo, tumø tsøkø te kipsokyuy wa mtsamanṇwajku juṭsyede wøbø wa'de mbøjku te' ku'tkutyam tsyamøyajubø te' tsame pønistam.

10 minutos



[illegible]

## 10 minutos



# Witpø Anmakyuy 1

Mbøjktambabøde kutkutyam



Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te' tsøkidam y yajk tsamanwajkya nye'kø-omojktam tiyø kyipsyapa o juts nyøjkyøyaju.

15 minutos

*Te mustambabøde...*

- Tiyam nø m'isu te' tsøkikøsi.
- Tiyam ijtø mkene'omo ke maka tsyame yø todo jaye'is.



### Mbøjktambabøde kutkutyam

Te' tsawi ketsakømøbø kupkuy sunyipøde y ya'yide 'yispabø te' kubi kupkuy, yø kupkuy ntsyebødide y metsabøkotsøjkømødei jtubøyyøkupkuy'istsyenna'omo nimekede ijtubø tømayaapabø kujtyam tese kakawa, kukyaka, kajwel tum dum amebik tømayaapabø, yøsedambø tijaanadiyø nimekede ijtøpabø yø kupkuyomo yøki jinde pyijnømibø y jinde pyakakanømibø.

Wenedambø pønistam obya mya'øye tijaanadiyø te' kupkuyomo tese **kajwel**, **kukyaka**, **kakawa** y styina wa musujyuya tijaanadiyø jaidøbø te' kyupkuyomodam tese **kana**, pa'ajkøotyøjk, jap y tese 'yune'is kyø'ajktam y wenedambø'is yajk yosyapa kyutkujkyodadam porke yøsedambønde mas yajk yosyapabø, yøsedambø kutkutyam nimekede ijtøpabø tekodandekke wenedambø'is mya'øwenyapa te' nkyosandam ijtøyakedu pøndam obyabø kobøn metsye te' tsamomo uka pyatyapa wene mya'øyapa y wene kyøsyapa.

Te' yomo'istam pyønøyenyapa kasyi y **kantsyi** wa nyøkøsyaju 'yunedam.



Ijtyajuse te' pønistam tsyøjkyapa **kama** wa nyijpyaju **mojk**, søjk, **mani** y **na'kpasun** yajk yosyapabø kyutkukyodadam, eyadambø'is nyijpyapa nkiniya, malanka y mət.

Te' nkiniya yajk yosyapa wa tsyøjkyaju kutkuy nyøjayapabø tsada y te' mətpik tsyøjkyapa pa'ajk wa nyöpøjkyaju 'yunedam, wenebø yomo'istam obya myetsye **muntsyøbø** wa tsøjkyaju kyutkutyam, tesede uknømbabø yø kupkuyomo.

**Tsamanwajkjaya ijtuse køyijk:**

- **Jutsande nyøyibø yø' todo jaye'is.**
- **Tiyam tsyamba yø todo jaye'is.**
- **Tidambø kujtyamam təmayapabø ijtə yø' kupkuy'is 'yakapoya'omo.**
- **Tiyam obya mya'øye pønistam te' kupkuyomo.**
- **Tiyø kobəndamam pyənøyenyajpa te' yomo'istam.**

Yajk onjaya te' anmayapabø tsame pəndam te' kəsijk ijtyajubø kə'anwakøkyuy y teyi yajk tsamanwajkya te' jaye anmayuy. Jəsikam pəmik yajk onjaya te' todo jaye, y te' anmayapabø'is yajk tsapwətsøjky mijsyjin y yajk kosya sunyik te' ode jaye eyadi kənøjajubø. Kyoyajkuyomo kə'anwakøya ijtuse yø todo jaye'is køyijk.

**20 minutos**



◆ Tiyø tsøkidamam nø m'isu.



**kajwel**



**kantsyi**



**kama**



**muntsyøbø**

Wewenetyamide ijtuse køyi te' kø'anwakøkyuy:

- Tidambø kutkutyamande mbøjktamba te' nkupkuyomodam.

Yajk onjaya te' anmayapabø tsame pøndam køsi ijtubø kø'anwakøkyuy y te' tumdumøbø ja'yøyidam makabø yajk yosye y jøsikam yajk onwøtsøjktankeda 'yijtase te' anmayapabøjindam. Tsamjaya wa iyispøjkyaju te' tumdumøbø jayøyi'omodam ijtyajubø eyadi kønøyajubø.

Y kyoyajkuyomo kø'anwakøya tsyambase køyijk y nøjaya te' eyadambø wa nyøjkipsøyaju 'yaktsokyajukam te' eyadambø tyø'istam wa musu wyeweneya.

**20 minutos**





- Wenedambø pønistam obya mya'øye tijanadiyø te' kupkuyomo tese **kajwel**, kukyaka y kakawa.
- Te' yomo'istam pyønøyenyapa kasyi y **kantsyi**.
- Ijtyajuse te' pønistam tsyøjkyapa **kama** wa nyijpyaju mojk, søjk, mani y nakpasun.
- Wenebø yomo'istam obya myetsye **muntsyøbø** wa tsyøjkyaju kyutkutyam.

Yajkondamøte' anmayapabøtsamepønjindamte' jaye'istsyamanwajkuy. Jøsika kø'anwakøya juts nyøjkyøyayaju y yajk tsamanwajkya. Teyi yajk ispøjkyate' ja'yøyidam eyadi kønøyajubø.

**15 minutos**

## Muspasyøna'ajk...

- Te' kajwel pakak pyoya'omode ijtpabø.
- Te' kantsyi'is kyutpabøde pitsi y ta'nø.
- Te' kama yojskuy tum tum amebijkte tsyøjkyapabø.
- Te' muntsyøbø kama'omode nabyabø.

Pømik yajk ona te' tumdumøbø jaye'is tsyamanwajkuy nøjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa tsyapwøtsøjkyaju y yajk tsabya tiyø nyøjkyøyaju. Jøsika jamkusytsyø yø tsyamanwajkyajukam tiyø nyøjkyøyaju, y tsamanwajkjaya tiyø tsyamba te' todo jaye'is, te' tsøjiskuy tumdumbøniste makabø tsyøki.

**10 minutos**



## Mbøjktambabøde kutkutyam

Te' kutkutyan nimeke ijtpabø y kyøstøpabø mas te' ode tsamnømbamø te'damande øjksi, søjk, pasun, tsøbø wit, nakpasun, kukyaka, kesu, sijs y poka, te' øjksibik tsyøjkyapa ane, waye ukuy, katsu atuli, y te' sojkpik muspa tsyøjkyapa ane mone tsada y mumu tiyø, te' na'kpasunbik tsyøjkyapa nakpasun ntsinu te' pyujpik tsyøjkyapa pujtsinu y te' pisibik muspa tsyøjkyapa pijsi tsinu, tesede tsyøjkyapabø te' kutkutyam.

Y te' yomodam makyapa tsamomo y teyi myetsyapa tijanadibø tanødam kyøstøpabø wa nyøpøjkyaju te' 'yunedam, te' 'yankomodam nyijpyapa tsajtsyøbø, møt, pelonmøt y tese tijanadiyø ijtyapabø y yajk yosyapabø kyutkukyodadam ijtyajuse te' kupkuyomo 'yajksu'ajkukyøsidambøde jinde 'yidibø tumin te' kupkuyomo, tesende pyøjkyapabø te' kutkutyam ijtyajuse wa' jana 'yisyaju toya.

Pømik yajk ona te' todo jaye y yajk onwøtsøjktamø 'yijtase te' anmayapabøjindam, y jøsikam tsamjaya wa tsyamanwajkyaju juts nyøjkyøjyaju te' todo jaye tsamanwajkuy.

**30 minutos**

- Tiyande nøjktøtya te winabø todo jaye'omo.
- Tiyamsyutpawantsøjktambøjktambakande te' kutkutyam.
- Tiyande ntsøjktamba uka mbøjktambade ji' wyødambø kutkutyam.
- Tidambø kutkutyamam wø wa'de mbøjkta wa'de jana ka'e'ajta.

Yajk ondamø te' anmayapabø tsame pønjin<sup>u</sup>dam te' tumdumøbø kø'anwakøkyuy ijtyajubø køsi y yajk tsaman<sup>u</sup>wajkya juts nyøjkyøyaju.

**30 minutos**



# Mya'øyajpa øjksi y søjk ujsyøjk baratukøsi

- Tiyande nø tsyabubø.
- Tiyande nø mya'øyajubø ujsyøjk baratukøsi.

Kejaya te' aṇmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te' tsambokyuy y tsamanwajkjaya te' ijtubø yøki kø'anwakøkyuy.

**10 minutos**






---

---

---




---

---

---




---

---

---




---

---

---

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te' tsøkidam y jøsika kotsokya wa' jyayøyaju te' jibikøsi nyø'ijtyajubø kyipsokyuyomo ijtuse te' tsøki.

**15 minutos**



Te' kutkutyan nimeke ijtpabø y kyøstøpabø  
mas te' ode tsamnømbamø tedamande øjksi,  
søjk, pasun, tsøbø wit, na'kpasun, kukyaka,  
kesu, sijs y poka.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyayøyaju te' jibikøsi ijtubø  
usyanmbø jaye.

15 minutos

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jJayøYaju te' jibikøsidam ode  
jaye nyø'ijtubø'is te' letradam nøde ijstabø yøki.

## 15 minutos



## Jakyuy ntøjkomode wa ntsøjku



Tsamjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyibantumyaju te' namadambø rayabijk te' tsøki kejpabø yøki.

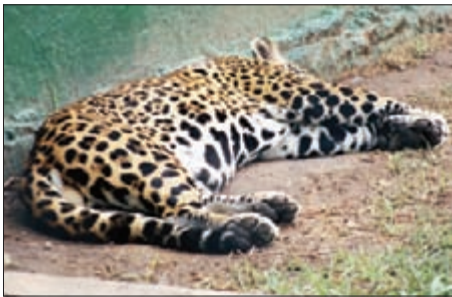
**10 minutos**



# k

**kak**

**malanka**



# m

**kakawa**

**møt**



Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te' tsøkidam jøsikam yajk metsjaya te' tumdumøbbø'is nyøyidam y kotsokya wa jyayaju y wa jyayøyaju te' jibikøsi, judødam kyojamba. Y yajk jamtsøjkyä te' letradam nø yajk yostabø ke yødamde: k - m.

**10 minutos**



ku <sup>j</sup> y	___ <b>u<sup>j</sup>y</b>
ku <sup>p</sup> ku <sup>y</sup>	___ <b>u<sup>p</sup>ku<sup>y</sup></b>
ku <sup>k</sup> ya <sup>k</sup> a	___ <b>u<sup>k</sup>ya<sup>k</sup>a</b>
ka <sup>n</sup> a	___ <b>a<sup>n</sup>a</b>
ka <sup>j</sup> we <sup>l</sup>	___ <b>a<sup>j</sup>we<sup>l</sup></b>
ka <sup>k</sup> awa	___ <b>a<sup>k</sup>awa</b>
ka <sup>s</sup> yi	___ <b>a<sup>s</sup>yi</b>
sø <sup>j</sup> k	<b>sø<sup>j</sup></b> ___

mo <sup>j</sup> k	___ <b>o<sup>j</sup>k</b>
ma <sup>n</sup> i	___ <b>a<sup>n</sup>i</b>
ma <sup>l</sup> a <sup>n</sup> ka	___ <b>a<sup>l</sup>a<sup>n</sup>ka</b>
mø <sup>t</sup>	___ <b>ø<sup>t</sup></b>
mi <sup>s</sup> yu	___ <b>i<sup>s</sup>yu</b>
mo <sup>k</sup> i	___ <b>o<sup>k</sup>i</b>

Kejaya te' a<sup>n</sup>mayapabø tsame pøndam wa tsyøjktanyaju te' tumdumøbø ode te' letrabik k, m y yajk ona te' ijtyajubø ode jaye.

**10 minutos**





kujy	_____
kupkuy	_____
kukyaka	_____
kana	_____
kajwel	_____
kakawa	_____
kasyi	_____
søjk	_____
mojk	_____
mani	_____
malan <u>ka</u>	_____
møt	_____
misyu	_____
moki	_____

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyabyøjkyaju te' jibikøsi tumdumøbbø ode jayedam ijtyajubø tsyenna'omo, jøsikam tsyøjkyajukam yajk tumø ondamø 'yijtase.

**10 minutos**



- Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa nyetse pojksyaju 'yijtyajuse wa tsyøjkyaju ruweda.
- Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa sunyikkyosyaju te' tsøkidam nøyajkisyadøjubø y jøsikam yajk tsabya jutstambøde te' pyamadam nkyabyapabøte' yomo'istam yte' pønistam nøy 'yisyajubø yøki y yajk tsaman nøya jutstambøde nye pyamadam nkyabyapabø. Ijstandøjke yøse: te' yomo'istam nkyabyapa pøydambø tejksi.
- Te' weweneyajuse tsame pøntam tumø tsøjkjaya juts tsyaman wajkyaju.



10 minutos



## Tesetsi kamøbya

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Tsamjaya te' anmayapabø tsame pøndam te' køyijkpø todo jaye'is nyøyi: **Tesetsi kamøbya**, y kō'anwakøya tiyø kyipsyapa ke maka 'yisye yø todo jaye anmakyuyomo y yajk jayøya te' jibikøsi te' nø mjayøyubø te' jatyøjkøsi.

**10 minutos**



# Metsa 'omobø anmakyuy 2

Tesetsi kamøbya



Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te' tsøkidam y yajk tsamanwajkya nye'kø-omojktam tiyø kyipsyapa o juts nyøjkyøyaju.

**15 minutos**

*Te mustambabøde...*

- Tiyam nø m'isu te' tsøkikøsi.
- Tiyam ijtu mkene'omo ke maka tsyame yø todo jaye'is.



### Tesetsi kamøbya

Yøsedena'ajk kamøyajpabø winadambø pøndam y yomodam, te' pønīs nkyabyapa pobobø kamisy y pobobø noki y te' pyamadam nyekøde nya'kyapabø kyøbijktam, te' pønīstammyesyapa **tsejkwajtøjk** pamabø wa jana kyejku te' nyoki, y wenedambø pønīstam yajk yosyapa **payu** syinøyajpa kyønøkømmø wa 'yispøjkyadøju ke ode tsabyapabøde y nkyabyapabøde ko'køyi, y ji' musibø'is jyuya ko'køyi tsabas payu yajk yosyapa wa musu wya'tya kyobajk makyapaka yosye wa jana nyinjayaju kyobajk jama'is y jinde nkyabyebø kø'ajk



kyosynyaka'omode ijtyapabø, tesede kamøyajpabø te' ode tsabyapabø pøndam.

Y te' yomodam yøsedena'ajk ka'møyajpabø, te' pama nkyabyapabø nyekøde nyakyapabø jyuyajpa **manta pama** ytsyøjkyapa tyejkisidam ywenedambø yomo'istam jyuyajpa tujkubø **tsabas tejksi** y tede nkyabyapabø wyelo **ajsajin**, y makakam pajtsyøjkye te' yomodam tsyøjkyapa **pe'de** te' wyajpyik syinyapa pe'tsibø liston**bijk** tesede makabø wijtye te' jojtunomo y jinde nkyabyebø kø'ajk te' pønistam ni te' yomo'istam.

**Tsamanwajkjaya** ijtuse køyi:

- **Jutsande nyøyibø yø todo jaye'is.**
- **Tiyam tsyamba yø todo jaye'is.**
- **Jutsamna'ajk kamøyajpa te' pøndam.**
- **Tibø pamande yajk yosyapabø te' nokikoda.**
- **Tiyam yajk yosyapa te' yomo'istam wa pyetyaju te' wyajy.**

Yajkonjaya anmayapabø tsame pøndam te' køsijk ijtyajubø kø'anwakøkyuy y teyi yajk tsamanwajkya te' jaye anmakyuy. Jøsikam pømik yajk onjaya te' todo jaye, y te' anmayapabø'is yajk tsapwøtsøjky mijsyjin y yajk kosya sunyik te' ode jaye eyadi kønøyajubø. Kyoyajkuyomo kø'anwakøya ijtuse yø todo jaye'is kyøyi.

**20 minutos**





- Tiyo tsøkidamam nø m'isu.



**tsejkwajtøjk**



**payu**



**tsabas tejsi**



**pe'de**

Wewenetyamide ijtuse køyi te' kø'anwakøkyuy:

- Jutsam kamøyajpa te' mumu iyø ijtyajubø te' ntsyedambø kupkuyomo.

Yajk onjaya te' anmayapabø tsame pøndam køsi ijtubø kø'anwakøkyuy te' tumdumøbbøjayøidam makabøjajkyosyeyjøsikamyajkonwøtsøjktan keda 'yijtase te' anmayapabøjindam. Tsamjaya wa iyispøjkyaju te' tumdumøbbøjayøi'omodam ijtyajubø eyadi kønøjayubø.

Y kyoyajkuyomo kø'anwakøya tsyambase køyi y nøjaya te' eyadambø wa nyøjkipsøjaju 'yaktsoyajakam te' eyadambø tyø'istam wa musu wyeweneya.

**20 minutos**



- Te' pønistam myesyapa tsejkwajtøjk pamabø.
- Wenedambø pønistam yajk yosyapa payu syinyajpa kyønøkøømø wa 'yispøjkyadøju ke ode tsabyapabøde.
- Wenedambø yomo'istam jyuyajpa tujkubø tsabas tejksi y tede nkyabyapabø welo ajsajin.
- Makakam pajtsyøjkye te' yomodam tsyøjkyapa pe'de te' wyajpyik.

Yajkondamøte' anmayapabøtsamepønjin<sup>u</sup>damte' jaye'istsyamanwajkuy. Jøsikam kø'anwakøya juts nyøjkyøyaju y yajk tsamanwajkya. Teyi yajk ispøjkye te' jayøyidam eyadi kønøyajubø.

15 minutos

## Muspasyøna'ajk

- Te' tsejkwajtøjk yajk yosyapabø te' pønistam nyekøde tsyøjkyapabø
- Te' payu yajk yosyaketpadi wa' wyajtyaju kyobajk te' pønistam.
- Te' tsabas tejksi ijtubø'is tyumin te'istide muspabø jyuyø.
- Te' yomo'istam tsyøjkyapa pe'de wajy makyapak sønaye.

Pømik yajk ona te' tumdumøbø jaye'is tsyamanwajkuy nøjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa tsyapwøtsøjkyaju y yajk tsabya tiyø nyøjktyøyaju. Jøsikam jamkusytsyøyø tsyamanwajkyajukam, tiyø nyøjktyøyaju y tsamanwajkjaya tiyø tsyamba te' todo jaye'is, te' tsøjkiskuy tumdumbøniste makabø tsyøki.

**10 minutos**



## Tesetsi Kamøbya

Te' ijtyajuse ntsabyapabø'isøt ode nkoketnyapabøte te' peka tsøki y peka ijtkuy te' yajk ispøjkyadøpabø'isøtsi ke ode tsabyapabøtside, te' winadambøpønistamnyø'ijtyajuna'ajk kyene'omo jutste kamøypapabø y te' nyekødamdena'ajk kyokipsyapabø.

Te' yomo'istam pobobø welo ajsade nkyabyapabø ijtyajubø'isnyedam synsin tsabastambø, tsujstyidambø, asyultambø kyowakpase te' sønis y yajk yosyapa petsidambø tsyejkwajtøjktampamabønyekøtsyøjkyapabøwasyintsyøyaju te' tyejksidam, y te' tejksi te' yomo'istam nkyabyapabø jibyajubøde te' kōnkubyijk tesedambøde te' pyamadam y tebikande kyøwityapabø wyindam mumubø yomo'istam y te' kōtsyøbyabø usyann te' yajk yosyapa wa tsyunu tsøjkyaju tesede kamønyømbabø te' ode tsamnømbamø.

Yte'pønistryokidampobobømantapamabijkte tsyøjkyapabø y ja'idøbøde mya'motyøjk te'kodade yajk yosyapabø pamabø tsejk wajtøjk wa syintsyøyaju te' nyokidam y wenedambø'isnkyabyapako'køyipobodambøkyønøkømo syinøyapa payu y wakas nakade nkyabyapabø, tesede kamøypapabø te' ode tsabyapabø pøndam.

Pømikeyajkonate' todojayeyyajkonwøtsøjktamø'yijtasete' anmayapabøjindam, y jøsikam tsamjaya wa tsyamanwajkyaju juts nyøjktyøyaju te' todo jaye tsamanwajkuy.

**30 minutos**

- Tiyande nøjkyøtya te' winabø todo jaye'omo.
- Jutsam 'yisyapa o kyoketnyapamajksyø te' nka'e'istam kamøyapasena'ajk wina te' ode tsabyapabø pøndam.
- Tiyande muspa ntsøjktamø wa kyokendøjuma te' ode tsabyapabø'is pyamadam.
- Jutsande tsyøjkyapabø te' pamadam nkyabyapabø te' ntsyedambø kupkuyomo.

Yajk ondamø te' a<sup>n</sup>mayapabø tsame pønjin<sup>d</sup>am te' tumdumøbbø kø'a<sup>n</sup>wakøkyuy ijtyajubø køsi y yajk tsaman<sup>w</sup>ajkya juts nyøjkyøyaju.

**30 minutos**



• Nø ntsyamjajkjatyøjta 'yijtase pøndam  
y yomodam sutpabø'is 'yanmayø wa  
byordatsøjku y wa musu tsyøkø tijanadiyø  
te' ju'dibik, muspa ma jyayøya wyindam  
te' anmakyukyoda makabø nyitsøki i'psko  
tukudujtay junyu y ko'yajpa majtaskuy julyu,  
nyitsøjkpa tukay ora y koyajpa tsayika tujtay  
orasyenomo te' tsyøjkyapamø tijanadidambø  
peka tsøkidam.

- Tiyande nø tsyabubø.
- Tiyø orasyenomonde te' anmakyuy.

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te'  
tsambokyuy y tsamanwajkjaya te' ijtubø yøki kø'anwakøkyuy.

10 minutos





ko'køyi

---

---

---



kamisy

---

---

---



tejksi

---

---

---



welo ajsa

---

---

---

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa tsyamanwajkyaju y yajk jayøya te' ji'bikøsi jutspøde y just 'yisyaju te' tsøki.

**15 minutos**



Te' ijtyajuse ntsabyapabø'isøt ode  
nkokeŋnyapabøte te' peka tsøki y peka  
ijtkuy te' yajk ijspøjkyadøpabø'isøtsi ke ode  
tsabyapabøtside, te' winadambø pønistam  
nyø'ijtyajuna'ajk kyene'omo jutste kamøypabø y  
te' nyekødamdena'ajk kyokipsyapabø.

---

---

---

---

---

---

---

---

Kejaya te' aŋmayapabø tsame pøndam wa jyayøyaju te' ji'bikøsi te'  
ij tubø usyanmbø jaye.

**15 minutos**

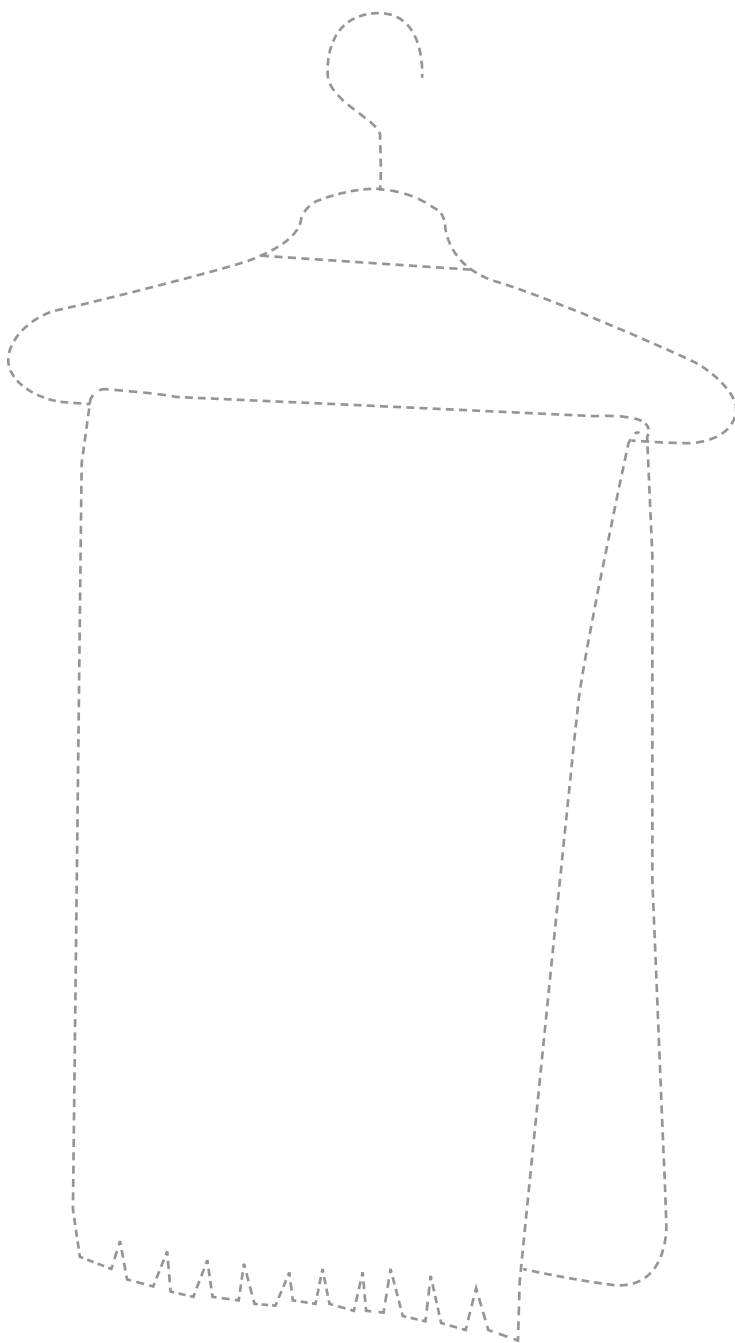
[illegible]

Kejaya te' aṇmayapabø tsame pøndam wa jayayaju te' ji' bikøsidam  
ode jaye nyø'ijtubø'is te' letradam nøde ijstabø yøki.

## 15 minutos



## Jakyuy ntøjkomode wa ntsøjku



Tsamjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyibantumyaju te' namadambø rayabijk te' tsøki kejpabø yøki.

**10 minutos**



j

welo ajsa  
ko'ajk  
tejksi



p

payu  
manta pama  
pe'de

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa myetsjayaju te' tumdumøbø tsøki'is nyøyidam y yajk jayøya te' køyi ijtyajubø ji'bikøsi judødambøbijk pyøjkpa wa jayu te' ode.

10 minutos



tsejkwajtøjk

kø'ajk

tejksi

welo ajsa

payu

pe'de

pama

manta pama

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa yajk onyaju sonyakak te' ode jayedam o te' usyanmbø jaye y yajk tsabya tiyø tsyamtyobya te' tumdumøbbø jaye'is.

10 minutos





**ajsaz**

---

**tejksi**

---

**tsejkwajtøjk**

---

**welo ajsa**

---

**pama komesan**

---

**tsabas payu**

---

**pajnakuy**

---

**pama**

---

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa yajk onyaju te' ode tsaman wajkuy y yajk jayøya te' ji'bikøsi te' jayøyajubøm emø.

**10 minutos**

## Yøsede ntsøjktami

Nkuwan yospabøde ijtū pyenade wa nyiyosu te' najs wa musu nyibø øjksi y te' symalyi'is tøjkok yoskutye tsyøjkpabø te'isande tsyøjkpabø te' ane kutkukyoda.

Te'istam myejsykøyi syutnyapa nkyostøjktam wa musu tsyøjkya te' nkyoskutyam, kotsokya wa mnømetsyaju.



Yajk onjaya anmayapabø tsame pøndam te' todo jaye ijtubø køsi y yajk ji'bya judødam kyojamba tumdumøbø'is.

**10 minutos**

[illegible]

## 10 minutos



## Tukayomobø anmakyuy 3

Øjn yojskuy



Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te' tsøkidam y yajk tsamanwajkya nye'kø-omojktam tiyø kyipsyapa o juts nyøjkyøyaju.

**15 minutos**

*Te mustambabøde...*

- Tiyam nø m'isu te' tsøkikøsi.
- Tiyam ijtu mkene'omo ke maka tsyame yø todo jaye'is.



## Øjn yojskuy

Te' yojskuy ijspabøde nimeke tsyøjkyapabø te' ode tsabyapabø pø'nistam ijtyajubø te' kønømo najsomo, te' de tsa'ma yojskuy. nyijpyapamø te' na'kpasun, mojk, søjk, abinbasun, mani, pelonmøt, koya, pijsi, møt y mumu tidambø nibidam yajk yosyapabø wa musu pyønøya 'yunedam y nkyomodam te' tsame pønistam.

Yø'sedambø nibi jyamakøside tsyøjkyapabø te' kodade ya'yi jamabi'kam midabø tømaye, te' mojkjin tyumønijpyapabøde **na'kpasun** y yasøjk, wa tsyøjkyaju yø'sedambø nibidam wi'nade nyujyapabø te' tsa'ma, jøsikam pyokyapande, pyokyajukmade nyijpyapande te' tjanadidambø tømбудam, teyi jyokyaipa metsa poyadam wa' nyayaju; jøsikam wo'mbujtukam kyø'ayapande, teyi tuka poyabijk ijtsyotspande yamojk, yasøjk y yanakpasun y tøjtsukam te' mojk ijtnitsøjkpande mani jørika pyikyapa o tyujkyapa te' yojsan tesede tsyøjkyapabø yøsedambø yojskuy, y wenedambø'is nyijpyapa **kojyon** te' wyekyomodam, te' nkiniya mumu jamade ijtpabø jinde nkyajandokoyebø, ijtyakedu wene yomodam nyijpyapabø'is 'yan'komo koya y **jøyo** tesedambø yojskutye tsyøjkyapabø te' yomo'istam.



Y te' yomo'istam kyotsokyaketpadi jyayadam obya mya'øye yamojk te' kupkuyomo y nyøpikyapa nkyosandam y kødukam jyama tesebø yoskuyisnye te' yomo'istam nyijpyapa **ni'**, abinbasun y pelonmøt tesede yojsyapabø nyekø'omojktam y 'yankomodam te' yomo'is nyijpyapa kojyon , kukyaka, yadi y tsyina.

**Tsamanwajkjaya ijtuse køyi:**

- Jutsande nyøyibø yø todo jaye'is.
- Tiyam tsyamba yø todo jaye'is.
- Tidambø yoskuyam tsyøjkyapa te' ode tsabyapabø pønistam.
- Tidambø nibidamam tsyøjkyapa te' pønistam.
- Tiyam nyijpyapa 'yankomodam te' yomo'istam.

Yajk onjaya te' anmayapabø tsame pøndam te' køsi ijtyajubø kø'anwakøkyuy y teyi yajk tsamanwajkya te' jaye anmakyuy. Jøsika pømik yajk onjaya te' todo jaye, y te' anmayapabø'is yajk tsapwøtsøjkya mijtsyjin y yajk kosya sunyik te' ode jaye eyadi kønøyajubø. Kyoyajkuyomo kø'anwakøya ijtuse yø todo jaye'is kyøyi.

**20 minutos**





- Tiyø tsøkidamam nø m'isu.



na'kpasun



kojyon



jøyø



ni'

Wewenetyamide ijtuse køyijk te' kø'anwakøkyuy:

- Tidambø yojskuyam tsyøjkyapa te' yomo'istam y te' pønistam ijtyajubø'is ntsyedambø kupkuyomo.

Yajk onjaya te' anmayapabø tsame pøndam køsi ijtubø kø'anwakøkyuy te' tumdumøbbø jayøyidam makabø yajk yosye y jøsika yajk onwøtsøjktankeda 'yijtase te' anmayapabø jindam. Tsamjaya wa 'yispøjkyaju te' tumdumøbbø ja'yøyi'omo ijtyajubø eyadi kønøyajubø.

Y kyoyajkuyomo kø'anwakøya tsyambase køyi y nøjaya te' eyadambø wa nyøjkipsøyaju 'yaksokyajukam te' eyadambø tyø'istam wa musu wyeweneya.

20 minutos



- Te' mojkjin tyumø nijpyapabøde na'kpasun y yasøjk.
- Wenedambø'is nyijpyapa kojyon te' wyekyomodam.
- Ijtyakedu wene yomodan nijpyapabø'is 'yankomo koya y jøyø.
- Te' yomo'istam nyijpyapa ni', abinmpasun y pelonmøt.

Yajkondamøte' anmayapabøtsamepønjin damte' jaye'istsyamanwajkuy. Jøsika kø'anwakøya juts nyøjktyøyaju y yajk tsamanwajkya. Teyi yajk ispøjkya te' jayøyidam eyadi kønøyajubø.

**15 minutos**

## Muspasyøna'ajk...

- Te' na'kpasun y te' yajsøjk ka'momode ijtyapabø.
- Køkukam te' kojyon sunyide ombabø.
- Te' nyijpyapabø jøyø nimekede ijtpabø.
- Te' ni' nimekede mya'ø'tyøjpabø.

Pømik yajk ona te' tumdumøbø jaye'is tsyamanwajkuy nøjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa tsyapwøtsøjkyaju y yajk tsabya tiyø nyøjkyøyaju. Jøsikam jamkusytsyøø tsyamanwajkyajukam, tiyø nyøjkyøyaju y tsamanwajkjaya tiyø tsyamba te' todo jaye'is, te' tsøjiskuy tumdumbøniste makabø tsyøki.

**10 minutos**



## Øjn yojskuy

Te' kubimø pakakanømba' ajkøde; te' najs yojspabøde wa'de nijpu tijanadiyø o yempe tiyø tese øjksi, søjk, repoyo tsøbø, mani, nakpasun, albasyøjk, pelonmøt, koya, pisi, møt, y eyadambø tiyø y tese ijtpa china, kukyaka, ajksa, kajwel; tesedambø tijanadiyøde yajk yojsyapabø kyutkukyodadam te' ijtyajusebø pønistam.

Yøsedambø tiyø wa nijpu, tumdumøbø, nibi'is ijtpabøde pyoya wa'de nijpyaju, yøsedambø tiyø muspade nijpya tumøbø yose'omo jinde pyena emøjktamde wa nijpyaju; tumdumøbø tøbudam eya jamade ijtyapabø.

Wa'de tsøjku yøsebø yojskuy pyøjkpabøde wa'de nøyosu te machin, jacha, ta'nø jepstøjk, sudu tsøjktøjk y nijptøjk, mumu yøsedambø yojstøjktam nimekede yojspabø wa'de nijpu tidam.

Pømik yajk ona te' todo jaye y yajk onwøtsøjktamø 'yijtase te' anmayapabøjindam, y jøsikam tsamjaya wa tsyamanwajkyaju juts nyøjkyøyaju te' todo jaye tsamanwajkuy.

**30 minutos**

- Tiyande nøjkyøtya te' winabø todo jaye'omo.
- Tikodande nimeke wøbø te' am y pønistam ntsyebø kupkuyomo.
- Tidambø yojskuyande muspa ntsøjktamø.
- Tidambø yojstøjkande nøyojstamba ntsøjktambakte yempe tibø yojskuy y tibø yojskuyande.

Yajk ondamø te' anmayapabø tsame pønjindam te' tumdumøbbø kø'anwakøkyuy ijtyajubø køsi y yajk tsamanwajkya juts nyøjkyøyaju.

**30 minutos**



**Mbelu Martinesis nø myetsu majkay sutpabø  
'yojsya wa kyajwel tujkyaju, idam Sutpa  
yojsya muspabøde ma kyømetsya te' Mbelu'is  
tyøjkomo, temø nyøjayapamø el boske te'  
witpø nø myanyitsøjkkuk te' disyembre poya.**

- Tiyande nø tsyabubø.
- Tibø yoskuyande nø tsyabyajubø.

Kejaya te' aṇmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te'  
tsambokyuy y tsamanwajkjaya te' ijtubø yøki kø'aṇwakøkyuy.

**10 minutos**



Nkiniya \_\_\_\_\_  
 kukyaka \_\_\_\_\_  
 yadi \_\_\_\_\_  
 tsyina \_\_\_\_\_  
 tunas \_\_\_\_\_  
 yasøjk \_\_\_\_\_  
 yamojk \_\_\_\_\_  
 pelonmøt \_\_\_\_\_  
 nibi \_\_\_\_\_

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jayøyaju nye kyipsokyuyomo nyø'ijtyajubø wa yajk yosyaju te' ode jaye, jayøyubø yøki.

**15 minutos**



[illegible]

## 15 minutos

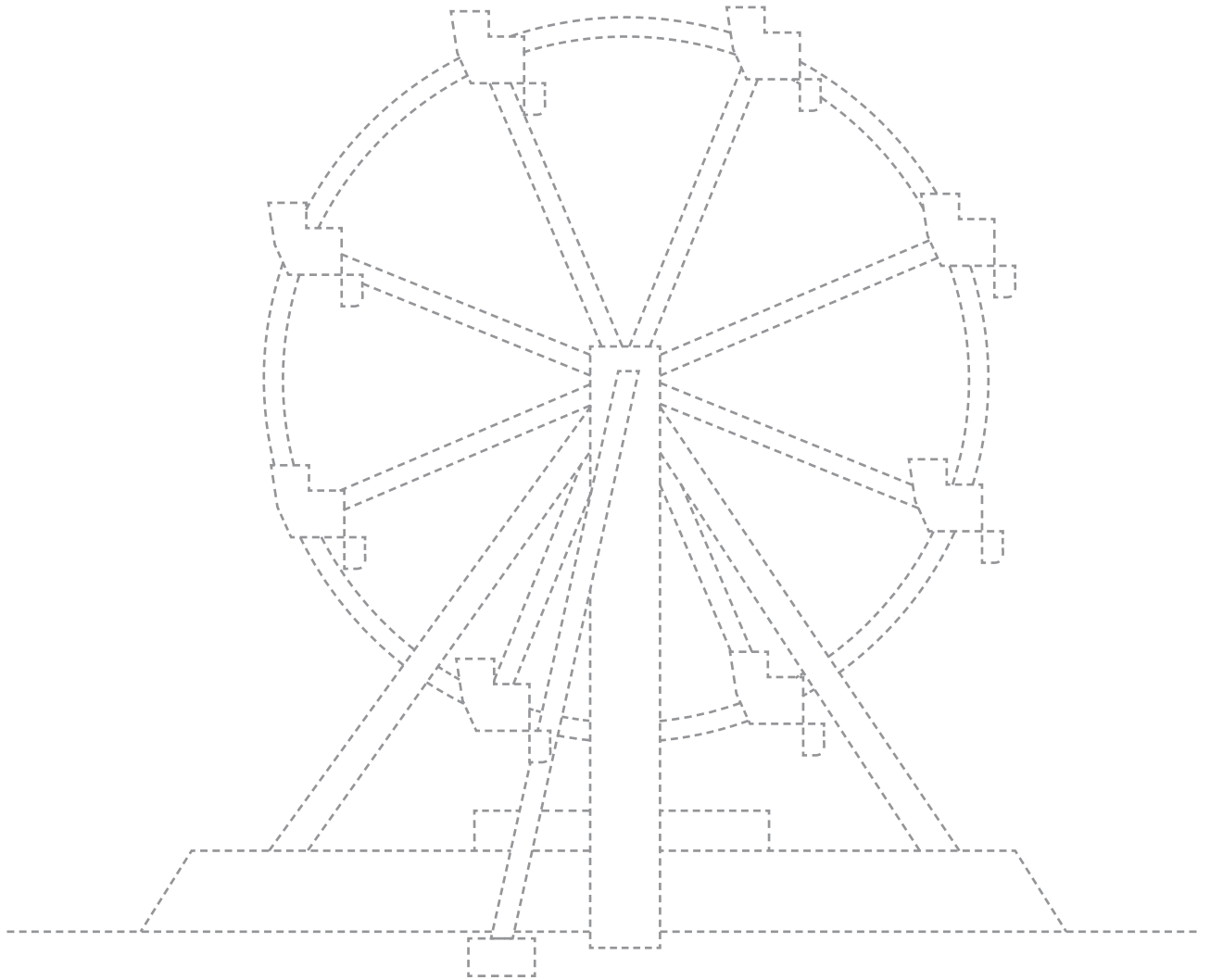
[illegible]

Kejaya te' aṇmayapabø tsame pøndam wa jayayaju te' ji' bikøsidam  
ode jaye nyø'ijtubø'is te' letradam nøde ijstabø yøki.

## 15 minutos



## Jakyuy ntøjkomode wa ntsøjku



Tsamjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyibantumyaju te' namadambø rayabijk te' tsøki kejpabø yøki.

**10 minutos**



yoya

yomo

nibi

kayu

tøsykuy

jontsyi

nudi



unemøtsyik

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa 'yispøjkyaju te' ode jaye y yajk ji'bantumya te' møjadambø jajejindam tumdumøbø letra kyojambabøjin.

**10 minutos**



**Nkwan'is tsyøjkpa tsa'ma yuwi.**

**Lipe'is nyikenøbya te' kayu.**

**Te' yomo'is tsyøjkpa kutkuy.**

**Mari'is nyikenøbya une.**

**Witsya'is tsyøjkpa te' ane.**

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa yajk onyaju wøwønyakak te' usytyambø jaye y yajk tsabya tiyø nyøjktyøyaju.

**10 minutos**



Nkwan'is tsyøjkpá tsa'ma yuwi. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Lipe'is nyikenøbya te' kayu. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Te' yomo'is tsyøjkpá ku'tkuy.

\_\_\_\_\_

Mari'is nyikenøbya une. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Witsya'is tsyøjkpá te' ane. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa yajk onyaju te' ijtyajubø jaye tsamanwajkuy y wa jyawyøtsøjkyaju te' jibikøsi mismo tedamdike.

**10 minutos**



- Kejaya te' nø 'yanmayajubø wa tsyøjkyaju rueda.
- Jøsikam tumdumøbø tsame pønistam yajk tsabyatumøkometsaktijudibømbatpabøde sønomo, tsyøjkyapak te' ijtubø kupkuyomo. Ijtøjke yøse te' mayu'omo tsyøjkyapak søk ijtøjkøtpa wane.
- Kyoyajkuyomo, tsøkø peka tsame judømø mjayøyjabya te' tsame pønis tsyabubø. Tumdumøbø kipsokyuy tsyabyajubø tedide makabø jabyøjkedi wade ntsøjku te' peka tsame; y te' anmayobyabø'is tsyamanwajkpa.

10 minutos



[illegible]

## 10 minutos



# Majsykuyomobø anmakeyuy 4

Øjn kupkuyomobø søktam



Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te' tsøkidam y yajk tsamanwajkyä nye'kø-omojktam tiyø kyipsyapa o juts nyøjktyøyaju.

15 minutos

*Te mustambabøde...*

- Tiyam nø m'isu te' tsøkikøsi.
- Tiyam ijtø mkene'omo ke maka tsyame yø todo jaye'is.

### Øjn kupkuyomobø søktam



Te' kønømbø kupkuyomo sunyide kenømbabø y mumu ijtyajuse pøndam y yomodam teyi y ntsyedambø kupkuyomodam kyoketnyajpamade 'yodedam, pyeka tsøkidam, pyeka ijtutyam y kyotsøjkyapadi te' nkomidam te' masandøjkomo y tesedike te' **masandøjk** ankomo obya watnye te' sustayudam.

Te' søk nimeke møjabø tsyøjkyapabø i'ps-ko-tukudujtay nø myayuk te' agostos poya jiksekte kyosønayapabø te' kowina njata komi Agustín, yø sønomo tidam ijtø y tese oyapa emødambø pøndam obyabø'is mya'øye **nu'støjk**, yø sønomo tsyøjkyapa yempe tibø etse peka itkuyisnye, wakas pojkskuy, te' koleto'istam obya mya'øye **tukun** y møtsiktam. Pøndam y yomodam wijtyapa jojtunomo jyøjyøjindam nu'kyapasyenomo te' masandøjkomo.

Te' masandøjkomo obya yajksønye **no'a** te' nkomikoda, y ankomo tsyøjkyapa peka etse y jome etse, tesede sønømbabø te' kønømbø.



y tesedi oyajketpa mya'øyajpabø'is **poj<sup>k</sup>'awa** te' sɔnomo Y nø'am kyoyajuk te' sɔk pyokyapa **toki** y syayajpa **pa'aj<sup>k</sup>** tsyiyapa mumu iyø.

**Tsamanwajkjaya** ijtuse køyi:

- Jutsande nyøyibø yø todo jaye'is.
- Tiyam tsyamba yø todo jaye'is.
- Tiyam obya tsyøjkye te' masandøj<sup>k</sup> an<sup>k</sup>omo.
- Tiyø poya'omonde ijtpabø te' sɔk.
- Jutsam kyosønayajpa temø kønømø te' n<sup>k</sup>omi agustin.

Yajkonjayaanmayapabøtsamepøndamte' køsijtyajubøkø'anwakøkyuy y teyi yajk tsamanwajkya te' jaye anmakyuy. Jøsika pømik yajk onjaya te' todo jaye, y te' anmayapabø'is yajk tsapwøtsøjkye mijtsyjin y yajk kosya sunyik te' ode jaye eyadi kønøyajubø. Kyoyajkuyomo kø'anwakøya ijtuse yø todo jaye'is kyøyi.

**20 minutos**

- Tiyo tsøkidamam nø m'isu.



masandøjk



nu'støjk



tukun



no'a

Wewenetyamide ijtuse køyi te' kø'anwakøkyuy:

- tidambø søktamam tsyøjkyapa te' 'yijtubø kupkuyomo.

Yajk onjaya te' anmayapabø tsame pøndam køsi ijtubø kø'anwakøkyuy y te' tumdumøbø jayøyidam makabø yajk yojsye y jøsika yajk onwøtsøjktankeda 'yijtase te' anmayapabøjjindam. Tsamjaya wa 'yispøjkyaju te' tumdumøbø jayøyi'omo ijtyajubø eyadi kønøyajubø.

Y kyoyajkuyomo kø'anwakøya tsyambase køyi y nøjaya te' eyadambø wa nyøjkipsøyaju 'yaktsokyajukam te' eyadambø tyø'istam wa musu wyeweneya.

20 minutos



- Te **masandøj** ankomo obya watnye te' sustayudam.
- Tese oyajpa emødambø pøndam obyabø'is mya'øye **un'støj**.
- Te koleto'istam obya mya'øye **tukun** y møtsiktam.
- Te masandøjkomo obya yajk sønye **no'a** nkomikoda.

Yajkondamøte' anmayapabøtsamepønjindamte' jaye'istsyamanwajkuy. Jøsika kø'anwakøya juts nyøjkyøyajy y yajk tsamanwajkya. Teyi yajk ispøjky te' jayøyidam eyadi kønøyajubø.

**15 minutos**



## Muspasyøna'ajk

- Te' masandøjk nimekede møjabø y sunyipøde
- Te' nu'støjk yojspabøde wa'de nidakøyaju unedam pakakanømbak.
- Te' tukun yomo'istide nkyabyapabø
- Te' no'a yojspabøde wa'de yajk sø'nu pitsøka.

Pømik yajk ona te tumdumøbø jaye'is tsyamanwajkuy nøjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa tsyapwøtsøjkyaju y yajk tsabya tiyø nyøjkyøyaju. Jøsikam jamkusytsyøø tsyamanwajkyajukam, tiyø nyøjkyøyaju y tsamanwajkjaya tiyø tsyamba te' todo jaye'is, te' tsøjiskuy tumdumbøniste makabø tsyøki.

**10 minutos**





## Øjn Nkupkuyomobø søktam

Teøjnnkupkuyomokubimønimekedesøktsøjknømbabø  
kyosønayapa te' nkomidam, tumdumøbø sandøjkomo  
kyosønayapabøde te' kowina kyonøyøbyabø'is te'  
sandøjk, te' tsyøjkyapabø'is yøsedambøsøktam te' ande  
nyøjayadøpabø jata komidam nyikenøypapabø'is  
te'sandøjk.

Ijtketpadimøjasøkte' kupkuyomo, kyosønayapaknkomi  
jata Marcus kupkuyis kyowina te' sök tsyøjkyapabø  
i'ps-ko-mosay abrilte nø myayuk te' poya jiksekte  
kyosønayapabø te' nkomi. Yø sök møjja masandøjkste  
nyøyikøsi tsyøjkyapabø y te' kupkuyjin yø sønomo  
nukyapa yempe tidambø møtsiktam y nukyaketpadi  
mya'øypapabø'is tijanadiyø, tese pama, møtsik, pa'ak  
y eyadambø tijanadiyø.

Yø sønomo nimekede oyapabø emøjk tsunyapabø  
ntødam obya juyoye tsame yomodam y te' pøndam  
abya mø'tsøye tsyøjkyapa kayu poye, wakas  
pojkskuy, pelota nejpkuy. Y pitsøkam tsyøjkyapa etse  
yøsedambø tiyø te'ankimbabø'iste nyøyikøsi ijtpabø,  
tsyøjkyaketpadi peka etsedam.

Pømik yajk ona te' todo jaye y yajk onwøtsøjktamø 'yijtase te'  
anmayapabøjindam, y jøsika tsamjaya wa tsyamanwajkyaju juts  
nyøjkyøyaju te' todo jaye tsamanwajkuy.

**30 minutos**



- Tiyande nøjkyøtya te winabø todo jaye'omo.
- Tikodande nimeke wøbø øjtsykodadam wa'de ntsøjktasøk te nkupkuyomodam.
- Tiyande tsyamtyobyabø wa syøk tsøjkyaju te kupkuyomo.
- Jutsande ntsøjktamba wa 'yijtu søk te kupkuyomo.

Yajk ondamø te' anmayapabø tsame pønjindam te' tumdumøbø kø'anwakøkyuy ijtyajubø køsi y yajk tsamanwajkya juts nyøjkyøyaju.

**30 minutos**



**Sunyi myinda ḡkomi**  
**Markusis syøḡomo**

- Tiyande nø tsyabubø.
- Tiyø søkḡande nø tsyabubø.

Kejaya te' aḡmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te' tsambokyuy y tsamanwajkjaya te' ijtubø yøki kø'aḡwakøkyuy.

**10 minutos**



sustøjk

---



---

tønkuy

---



---

pa'ajk

---



---

ku'tkuy

---



---

toki

---



---

sijs

---



---

pa'ajknø

---



---

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jJayøyaju te ji'bikøsi te' jaye tsamanwajkuy y yajk jabyøjkya te ode jaye nøde ijstabø yøki.

**15 minutos**



Te øjn nkupkuyomo kubimø nimekede søk  
tsøknømbabø kyosønayapa te nkomidam,  
tumdumøbø sandøjkomo kyosønayapabøde  
te' kowina kyonøyøbyabø'is te sandøjk, te'  
tsyøjkyapabø'is yøsedambø søktam te' ande  
nyøjayadøpabø jata komidam nyikenøyapabø'is  
te' sandøjk.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyayøyaju te ji'bikøsi te'  
ijtubø usyanmbø jaye.

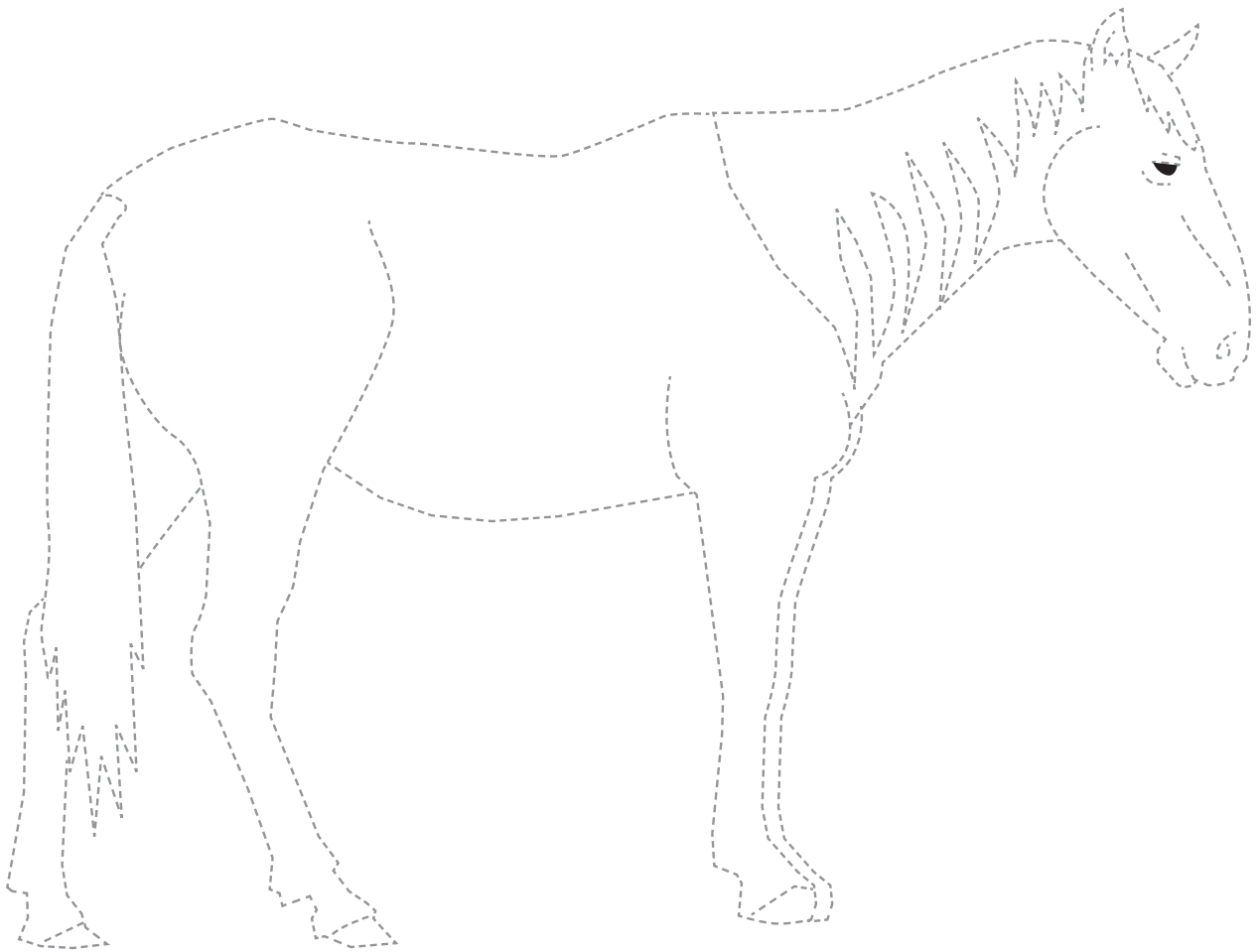
15 minutos

[illegible]

## 15 minutos



## Jakyuy ntøjkomode wa ntsøjku



Tsamjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyiban\_tumyaju te' namadambø rayabijk te' tsøki kejpabø yøki.

**10 minutos**





søk



retŏjk



sŏjk



sijs



sujksu etse



tumbulu



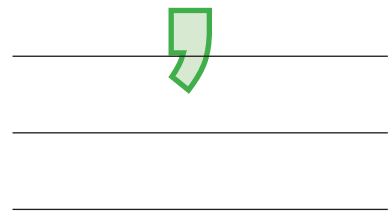
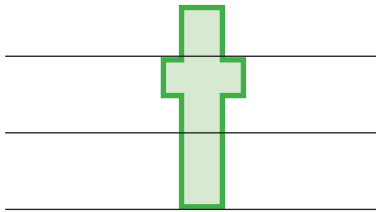
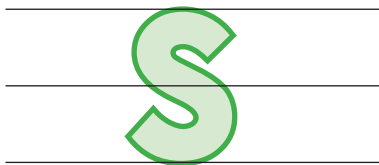
pa'ajk



kŏ'ajk



møt



Kojša sunyik te' tysøkidam y jayø te ji'bikøsi ijtyajubø møjadambø letrakøsi te' ode jaye nyø'ijtyajubø'is te' letradm.

15 minutos



- Te' sək masandøjk aṅkomode tsyøjkyapabø
- Te sønomo tsyøjkyapabøde sujksu etse
- Te sønomo obyabøde mya'øye kø'ajk
- Te' koleto'istam mya'øyajpabødew pa'ajk
- Te sønomo ijtpabøde wane te retøjk aṅkomo
- Te' une'istam nyømøtsøyajpa tumbulu te sønomo.

Yajk tumø'ondamø te aṅmayapabø tsame pønjinḁdam y tsaptamø juts m'nøjkyøtya o tiyø tsyamba te' jaye tsamanwajkuyis.

**10 minutos**



Pa'ajknø

pa'ajk

wakas

sijš

toki

kutkuy

Malyi obyak søn'e jyubya \_\_\_\_\_ .

Te' une'istam kyutyajpa \_\_\_\_\_ .

Te sønomo nkyajkayapa \_\_\_\_\_ .

Te' yomodam obyak sōnaye kyōsyapa \_\_\_\_\_ .

Te sønomo pyokyapa \_\_\_\_\_ .

Te' \_\_\_\_\_øypabø sōnomo nimekede  
ombabø.

Kejaya te' anmayapabø tsame pōndam wa yajk onyaju te' ode jaye kōsi  
ijtyajubø y wa tsyōjktanyaju tebijk te' kōyijkpø jaye tsamanwajkuy. Y jōsika  
yajk onya 'yijtuse te' jaye anmakyuy.

**10 minutos**



- Kejayate' anmayapabøtsamepøndamwa tsyøjkyaju wyit kenedam te kwagro'omo.
- Jøsika køtyajpa te' anmayapabø'is wyinanomodamtukayomojsaymakabø'is tsyamanwajkye o yajk ijsyapa te' tsøki nyekødam tsyøjkyajubø y tsyabyapa tidam ji syutnye o ji' yajk tsinyebø.
- **Ijstandøke yøse:** køtpa atsi josye y nømba te' pøt nø tsyøjkubø'is tsøki josyede nyøyibø y te'is nimekede yajk tsinbabø etse y nimeke yajk tobyabø te'is wa' unde 'yankumakøyaju.

10 minutos

[illegible]

## 10 minutos



# Mosayomobø anmakeyuy 5

Tesebøtside øjtsi



Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te' tsøkidam y yajk tsamanwajkya nye'kø-omojktam tiyø kyipsyapa o juts nyøjkyøyaju.

**15 minutos**





*Te mustambabøde...*

- Tiyam nø m'isu te' tsøkikøsi.
- Tiyam ijtu mkene'omo ke maka tsyame yø todo jaye'is.



### Tesebøtside øjtsi

Yøtisyenomo kubimøtside ijtyajubø øjn yomojin y øjn unejindam tumdum jamatside yospabø tsamomo y wenenomo tese tsayidamøjka nkotsokpat øjn 'yomo wat nøtsøjku nkyoskuy te' tøjkomø nøkø'tpat **pitsi**, y nøpønøbyat te' kantsyi y wenenomo obyāt mpønøyi øjn **ntsyibu** tesete wijtkøtpabø jama.





Wenenomoobyatnøtsikyeøjnunedamte'jojpajkomo  
y widuyajukamøtsi midandet nkotsonkedi øjn 'yomo  
øjt nøtsøjkpāt waka y te' øjn yomo'is tsyøjkpā tsunu y  
wenenomo øjt tsøjketpadit tsunu kajwel tujktøjk, **tsyina**  
jumdøjk y teset obya ma'øyi tsyina te' eyadambø  
kupkuyomodam; y nø'okyetpadit matsyin ma'ajkuy y  
øjn yomo'is obyatsi nødune, te'is obya mya'øyi **tsika**,  
y wenenomo øjn yomo'is nyø'obya **awa** ma'ajkuy,  
øjtsi tesetside yosketpabø ntsøjketpadit **waka** wat  
ma'øyubø yospabø tījanadiyøkoda.

#### Tsamanwajkjaya ijtuse køyi:

- Jutsande nyøyibø yø todo jaye'is.
- Tiyam tsyamba yø' todo jaye'is.
- Tiyam tsyøjkpā te' pønis
- Tiyam obya nyikenøyi te' pønis
- Tiyam obya mya'øyi te' yomoi'is

Yajk onjaya te' anmayapabø tsame pøndam te' køsi ijtyajubø  
kø'anwakøkyuy y teyi yajk tsamanwajkya te' jaye anmakyuy.  
jøsika pømik yajk onjaya te' todo jaye, y te' anmayapabø'is yajk  
tsapwøtsøjkyā mijtsyjin y yajk kosya sunyik te' ode jaye eyadi  
kønøyajubø. Kyoyajkuyomo kø'anwakøya ijtuse yø todo jaye'is  
kyøyi.

20 minutos



- Tiyø tsøkidamam nø m'isu.



**pitsi**



**ntsyibu**



**tsika**



**waka**

Wewenetyamide ijtuse køyijk te' kø'anwakøkyuy:

- Jutspønde nedam ijtutyam.

Yajk onjaya te' anmayapabø tsame pøndam køsi ijtubø kø'anwakøkyuy y te' tumdumøbø jayøyidam makabø yajk yosye y jøsika yajk onwøtsøjktankeda 'yijtase te' anmayapabøjjindam. Tsamjaya wa 'yispøjkyaju te' tumdumøbø jayøyi'omodam ijtyajubø eyadi kønøyajubø.

Y kyoyajkuyomo kø'anwakøya tsyambase køyi y nøjaya te' eyadambø wa nyøjkipseyaju 'yaktsokeyajukam te' eyadambø tyø'istam wa musu wyeweneya.

**20 minutos**



- Tsayidamøjka nkotsokpat øjn 'yomo wat nøtsøjku nkyojkuy te tøjkomo nøkø'tpat pitsi.
- Nøpønøbyat te' kantsyi y wenenomo obyatsi mpønøyi øjn nstyibu.
- Øjn 'yomo'is obyatsi nødune te'is obyatsi mya'øyi tsika.
- Øjtsi tesetside yojsketpabø, ntsøjketpadit waka wat ma'øyubø yojspabø tijanadiyøkoda.

Yajkondamøte' anmayapabøtsamepønjindamte' jaye'istsyamanwajkuy. Jørika kø'anwakøya juts nyøjkyøyaju y yajk tsamanwajkya. Teyi yajk ijspøjky te' jayøyidam eyadi kønøyayubø.

15 minutos



## Muspasyøna'ajk

- Te' pitsi yospabøde wa kyu'tyaju kantsyi'istam.
- Te' øjn ntsyibudam sunyide ketnyapabø.
- Te' tsika najspøde tsyøjkyapabø.
- Te' waka naktan**u**bøde tsyøjkyapabø.

Pømik yajk ona te' tumdumøbø jaye'is tsyaman**u**wajkuy nøjaya te' an**u**mayapabø tsame pøndam wa tsyapwøtsøjkyaju y yajk tsabya tiyø nyøjkyøyaju. Jøsika jamkusytsyøø tsyaman**u**wajkyajukam, tiyø nyøjkyøyaju y tsaman**u**wajkjaya tiyø tsyamba te' todo jaye'is, te' tsøjkiskuy tumdumbøniste makabø tsyøki.

**10 minutos**



## Yøsete sutpabø ntsøkø eyadambøjin

Øjtsi yøsetside ijtpabø, ijtyajubøde øjn ntødam obyabøjinøtsi wijtye te' jojtunomo y nimekede yajk tsinbabø yempe tidambø møtsik tese pelota tsankuy y pelota nejpkuy te'kodandekø øjn dø'istam obyatsi metsye øjn tøjkomø watsi maku nømtsøye eyabø kupkuyomø ijtpak søk.

Ywenenomo obyatsiyøsetsamomø y tsayidamøjkantsøjkpat tøjkojkyoskuy na'kpat kø'ajk nkojtjabyat myaknetyøjk tesebøtside yempe'tiyøjte ntsøjkpabø tesemøtside ijtpabø te øjn kupkuyomø obyatsi kobønmetsskedi tsamomø y wenenomo anmabyat po'kstøjksøjkuy y andun tsøjkuy te' øjn tøjkomø nu'kyapa øjn ntødam tejindamøtsi tsaptsapneyapa y tesetsi kuwyospa tesete nkøtpabø jama y tesebøde øjne ijtkuy.

Pømikyajkonate'todojayeyyajkonwøtsøjktamø'yijtaseteanmayapabøjindam, y jøsika tsamjaya wa tsyamanwajkyaju juts nyøjkyøyaju te' todo jaye tsamanwajkuy.

**30 minutos**



- Tiyande nøktyøtya te' winabø todo jaye'omo.
- Jutstambønde te' tsa'ma ijtkuyomodambø pøndam.
- Tidamande sundamba mas wa'de ntsøjka.
- Tidamande ji' sundame.

Yajk ondamø te' anmayapabø tsame pønjindam te' tumdumøbø kø'anwakøkyuy ijtyajubø køsi y yajk tsamanwajkya juts nyøjkyøjaju.

**30 minutos**



- Tiyande nø tsyabubø.
- Tikodande yajk yojstambabø te' kredensyal.

Kejaya te' aṇmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te' tsambokyuy y tsamanwajkjaya te' ijtubø yøki kø'anwakøkyuy.

**10 minutos**





**Yøsete sutpabø ntsøkø eyadambøjin**  
**Øjtsi yøsetside ijtpabø ijtyajubøde øjn ntødam**  
**obyabøjinøtsi wijtye te jojtunomo y nimekete**  
**yajk tsinbabø yempe tidambø møtsik tese pelota**  
**tsankuy y pelota nejpkuy te'kodandekø øjn**  
**dø'istam obyatsi metsye øjn tøjkomø watsi maku**  
**nømotseye eyabø kupkuyomø ijtpak søk.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyayøyaju te' ji'bikøsi te' ijtubø usyanmbø jaye.

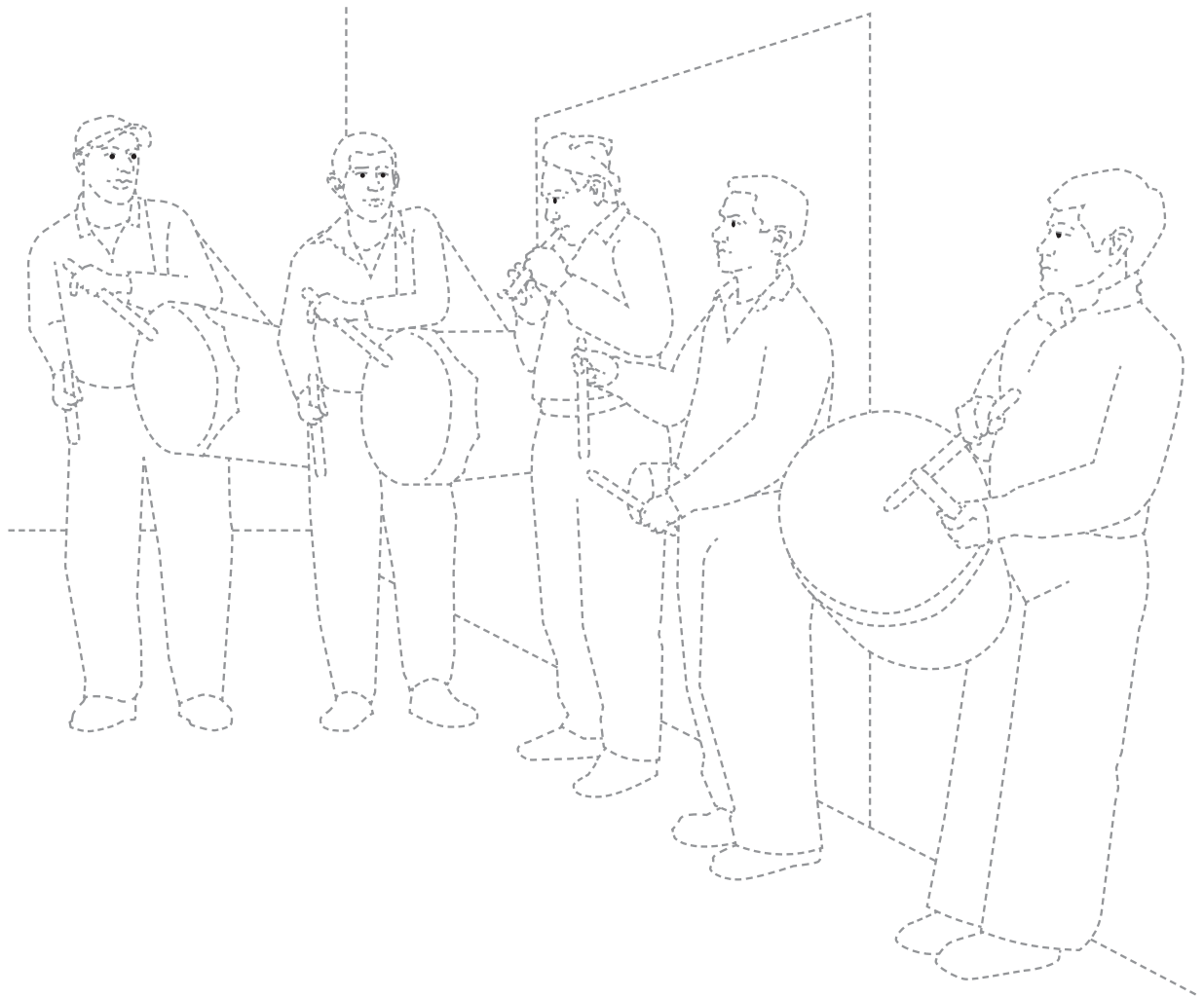
**15 minutos**



## 15 minutos



## Jakyuy ntøjkomode wa ntsøjku



Tsamjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyibantumyaju te' namadambø rayabijk te' tsøki kejpabø yøki.

**10 minutos**



wajy

tsuwe

winojkpajk

tøjts

tsøtsø

tatsøjk

atsypø

atsypø jara

yomo  
tsyuwe

w

ts

tsy

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam sunyik wa kyosyaju te' ode jaye, jøsika yajk jabyøjkyä te' køyi ijtyajubø ji'bikøsi judødam kyojamba. Kyoyajkuyomo nøjaya wa yajk onyaju tumdumøk te' ode jaye.

10 minutos



- Te' yomo'isnye pøybøde \_\_\_\_\_yajy.



- Te' \_\_\_\_\_amepønis nø tsyøjku kajtsay.



- Te' une'is nø tyujku\_\_\_\_\_ina.



- Te' yomo'is nø tsye'u pi\_\_\_\_\_i.



Kejaya te' a<sub>n</sub>mayapabø tsame pøndam sunyik wa kyosyaju te' tsøkidam y tsamjaya wa tsyøjktanyaju te' ode jaye yø ijtyajubø letrabiktam w,ts,tsy judødam kyojamba.

**15 minutos**



waye

wøjtskuy

tsima

ntsyonkoya

tsøni

tsitsun

- Te' yomo'is mya'øbya mambabø\_\_\_\_\_.
- Te' pønis nø jyuyu\_\_\_\_\_wa wyøjtsu.
- Te' nka'e'is mya'øbya\_\_\_\_\_te' sønømo.
- Øjt nimekete yajk ombabø te'\_\_\_\_\_ane mone
- Te' nka'e'is nyøwenebya sønomo te'\_\_\_\_\_.
- Te'\_\_\_\_\_sajksbø nimekede ombabø.

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa yajk onyaju te' køsijkpø ode jaye y yajk tsøjktanya te' jaye tsamanwajkuy. Jøsika yajk onya 'yijtuse te' usytyambø jayedam.

**15 minutos**



- Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa tyumyaju y teyi yajk ji' bøya tumø tsøki peka tsame'isnye o kupkuyisnye tsyame.
- Nø'am tyujkuk, kejaya te' tumdumøbø tu'midam wa tsyamanwajkyaju te' tsøki jyibøyajubø y nø yajk ijsyajubø te' tyødam.

10 minutos



[illegible]

## 10 minutos



# Tujtayomobø anmakyuy 6

Jiktam nøbyajpana'ajk



Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te' tsøkidam y yajk tsamanwajkya nye'kø-omojktam tiyø kyipsyapa o juts nyøjktyøyaju.

**15 minutos**



*Te mustambabøde...*

- Tiyam nø m'isu te' tsøkikøsi.
- Tiyam ijtu mkene'omo ke maka tsyame yø todo jaye'is.



### Jiktam nøbyapana'ajk

Te' kupkuy ijtumøtsi yayide 'yispabø te' møjabø kupkuy'is y te' tsama ijtkuyomo sunyide kenømbabø.

Yø kupkuy akapoya ijtubøde nø' obyamøna'ajk tsikye te' **pøndam** y te' yomodam obyamøna'ajk pama



tseye te' nò'omo nyekødam tsyøjkyapabø **syabunbijk**, te' tsame pønistam tsyabyapa ke ja'idøkma'un mōja tuk teyimundena'ajk køtnømbabø, ijtubø'undena'ajk kujpyø **tøjake** tekøsi'undena'ajk køtyapabø te' **pøndam** y **yomodam** wa myakyaju te kupkuyomo. Te' tsame pønistam tsyabyapa ke yø nò' akapoya ijtubø'unde **kotsøjkis 'yandu** obyamø pudi tumø yenpo'ubø pøt y kokøyi yabubø, yenubø kø'ajk **nkyabubø**'is y yøjkpø kamisyomo tese'unde pujtpabø, te' pønisnye møjabø'unde wyidøn, y witpøjkyubø'unde y te' kyøtsujs nimeke'unde pøydambø.

Tumnaka tumø tsame pøt y **nkyomo** makyaju'un juyoye te' kupkuyomo y te'istam nyømakyaju pada y yadi wa mya'øyaju te' kupkuyomo y tsayikam tsyøjkyapa'un jyuyoyedam jyuyapa'un tijanadiyø tese **syabun**, **sebolyas**, **kulandu** y masamt sayikam tsun y ajundenø'ampytstøjkønyøk y tomem nò nyukyajak te' nò'omo 'yisyaju tumø pøt nò myidubø kayakøsi pojksubø y te' pønis kyø'anwakøyu te' **nkyomo** y tese wewenebya makyaju tomem makak tsyokye 'yiskudokoyaju te' kayu bojksubø pøt y te' yomo na'tse'is ja musøm 'yona y ja tsyiyasyenomo kwenta jutste makyajubø midu 'yisye mōja tøjkomom ijtyaju tidam ijtumø y te' tøj k **ukan**kømø ijtū weke ijtyajumø wøwø wakas, kayu y **ntsyibu** jøsikam nu'ku tumø pøt midu 'yonøye te' pønis **wyidøn** møjabø'unde y kyøtsujs pøyibø'unde wyinojkapkomo nimeke'unde ijtubø wyitpøjky nyøjayaju'un wajananyatsyaju øjt nøte mkotsøktanytyoyubø kedamø tiyø msundamba te' pønis kye'u wa 'yijtu tyumin y te' kotsøj k pønis myawe tsi'u jøtika nimeke oyu idi tyumin.



### Tsamanwajkjaya ijtuse køyi:

- Jutsande nyøyibø yø todo jaye'is.
- Tiyaam tsyamba yø todo jaye'is.
- Judøm obya tse'oye te' yomodam.
- Jutspønde te' kotsøjhpønīs wyidøn.
- Tikøsim køtyajpa te' yomodam y te' pøndam oyajpak kupkuyomo.

Yajk onjaya anmayapabø tsame pøndam te' køsi ijtyajubø kø'anwakøkyuy y teyi yajk tsamanwajkya te' jaye anmakyuy. Jørika pømik yajk onjaya te' todo jaye, y te' anmayapabø'is yajk tsapwøtsøjkya mijtsyjin y yajk kosya sunyik te' ode jaye eyadi kønøyajubø. Kyoyajkuyomo kø'anwakøya ijtuse yø todo jaye'is kyøyi.

**20 minutos**





- Tiyø tsøkidamam nø m'isu.



pøndam



tøjake



kotsøjkis 'yandun



syabun

Wewenetyamide ijtuse køyi te' kø'anwakøkyuy:

- Tiyø peka tsamende musjatyamba te' nedam kupkuy'isnye.

Yajk onjaya te' anmayapabø tsame pøndam køsi ijtubø kø'anwakøkyuy y te' tumdumøbø jayøyidam makabø yajk yosye; y jøsikam yajk onwøtsøjktankeda 'yijtase te' anmayapabøjindam. Tsamjaya wa iyispøjkyaju te' tumdumøbø jayøyi'omodam ijtyajubø eyadi kønøyajubø.

Y kyoyajkuyomo kø'anwakøya tsyambase køyijk y nøjaya te' eyadambø wa nyøjkipsøyaju 'yaktsokyajukam te' eyadambø tyø'istam wa musu wyeweneya.

**20 minutos**



- Yø kupkuy akapoya ijtubøde nø' obyamø na'ajk tsikye te' **pøndam**.
- Teyi ijtubø'undena'ajk kujpyø **tønjake** tekøsi'undena'ajk køtyapabø te' pøndam y yomodam.
- Te' tsame pønistam tsyabyapa ke yø nø' akapoya'unde ijtubø te' **kotsøjkis 'yandun**.
- Tsayikam tsyøjkyapa'un jyuyoyedam jyuyapa'un tijanadiyø tese **syabun**, sebolyas y kulandu.

Yajkondamøte'anmayapabøtsamepønjindamte'jaye'istsyamanwajkuy. Jøsika kø'anwakøya juts nyøjkyøyaju y yajk tsamanwajkya. Teyi yajk ispøjky te' jayøyidam eyadi kønøyajubø.

**15 minutos**



## Muspasyøna'ajk

- Te' nø' obyamøtsikye te' pøndam nimeke' un de mambabø.
- Te' tønjake yojspabøde wa' de maku eyabø kupkuyomo.
- Te' kotsøjkis 'yandunu moja tsadambøde.
- Te' syabun yajk yojsyapabøde wa tsyeyaju pama y wa nyøtsikyaju.

Pømik yajk ona te' tumdumøbø jaye'is tsyamanwajkuy nøjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa tsyapwøtsøjkyaju y yajk tsabya tiyø nyøjkyøyaju. Jøsikam jamkusytsyøyø tsyamanwajkyajukam, tiyø nyøjkyøyaju y tsamanwajkjaya tiyø tsyamba te' todo jaye'is, te' tsøjiskuy tumdumbøniste makabø tsyøki.

**10 minutos**





## Jikistam tsyabyapana'ajk

Te' kubimø tsyabyapana'ajk te' tsame pønistam pøkuk te' tsitsunkotsøjk nimeke'unde natsnøbø y nimeke'unde 'yistøjubø toya, yajpøyajubø'unde tøjktam, kobøndam, tsamadam y yosedam y tese'un kayaju unedam, yomodam y pøndam, oyubø'unde neme te' kuyatemøbø kupkuy y ja musøbømunde pyonyømø teyi'unde pokpønøbø.

Jøsikam te' eyadambø kupkuyomo tøjkyu'un ka'kuy ka'e'ayatsyotsu'un unedam, tsame pøndam y tsame yomodam, nimeke'unde 'yisyajubø toya tese'unde ka'nøbø ja tyotnya'un te ka'kuy y nimeke'unde oyubø idi yajksu'ajkuy jinamun musi jyuya remedyu y kyutkutyam, wenedambø'is jinamun myusye judø manøyaju tyødam jiksekpø jama'omo kyomoyaju'un ke makabønde yaye te' nasakobajk.

Te' Méjiko najsomobø ankimbabø'is kyøweju tijanadiyø tese kutkuy, nustøj, pama wa musu 'yijtya tesede oyubø 'yisye toya te' oyuk pøwi bolkan te' kuyatemøbø kupkuy pokpo'ubø'unde nitiyømunde ja tsyøyøbø kayajubø'unde unedam, yomodam y tsame pøndam ja musøbøm pyoya, te' peka kupky ijtumøna'ajk møjja nø'unde tsøyubø tesedena'ajk tsyabyapabø te' tsame pønistam oyubø idi te' na'tskuy tuka mone ko yøjtis ko majktasis ko metsa ame'omo.

Pømik yajk ona te' todo jaye y yajk onwøtsøjktamø 'yijtase te' anmayapabøjindam, y jøsika tsamjaya wa tsyamanwajkyaju juts nyøjkyøyaju te' todo jaye tsamanwajkuy.

**30 minutos**



- Tiyande nøjkyøtya te' winabø todo jaye'omo.
- Tiyø peka tsamende musjatyamba te' nedam kupkuy'isnye.
- Tibøwøbø'ajkuyamnyø'ijtuwa'deijspøjku te' nkupkuy'istam pyeka tsamedam.
- Tiyam wø wa'de ntsøjkta wa kyokendøju te' nkupkuy'istam pyeka tsame.

Yajk ondamø te' anmayapabø tsame pønjindam te' tumdumøbø kø'anwakøkyuy ijtyajubø køsi y yajk tsamanwajkya juts nyøjkyøyaju.

**30 minutos**



**Tsyamjayadøjpa ijtyajuse unedam  
myusyapabø'is Tumtyiyøk te' kyupkuyis pyeka  
tsame, te' nyøtsaptabø te' mtatakananistam  
wa mtsøjkista konkurso makabø tsyøjkye te'  
kupkuyomo**

- Tiyande nø tsyabubø.
- Tibø konkursonde.

Kejaya te' aṇmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te'  
tsambokyuy y tsamanwajkjaya te' ijtubø yøki kø'aṇwakøkyuy.

**10 minutos**



## Jikistam tsyabyapana'ajk

Te' kubimø tsyabyapana'ajk te' tsame pønistam  
 pøkuk te' tsitsunkotsøjk nimeke'unde natsnøbø y  
 nimeke'unde 'yistøjubø toya, yajpøyajubø'unde  
 tøjktam, kobøndam, tsamadam y yosedam y  
 tese'un kayaju unedam, yomodam y pøndam,  
 oyubø'unde neme te' kuyatemøbø kupkuy y ja  
 musøbømunde pyonyømø teyi'unde pokpønøbø.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyayøyaju te' ji'bikøsi te'  
 ijtubø usyanmbø jaye.

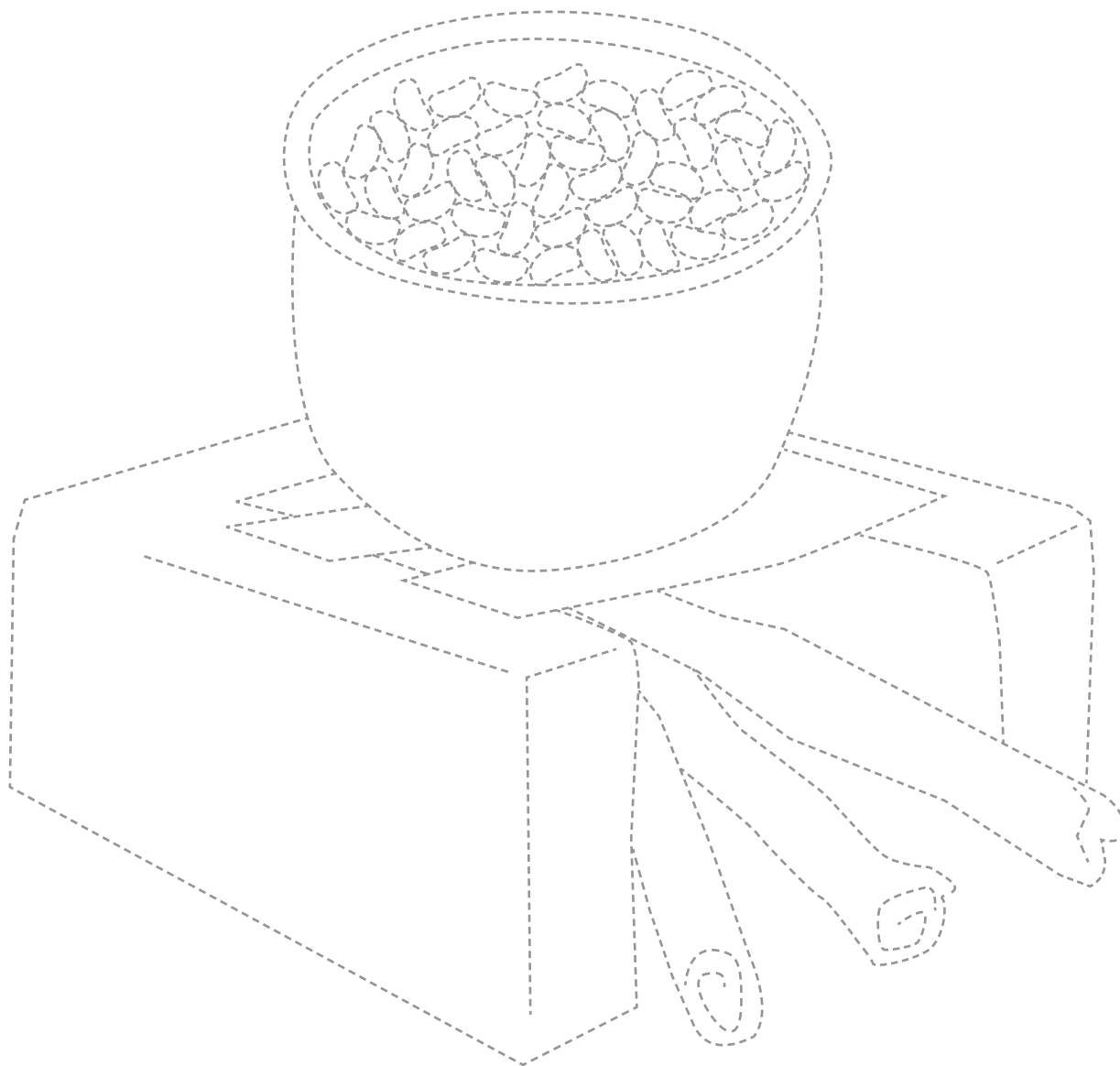
15 minutos



## 15 minutos



## Jakyuy ntøjkomode wa ntsøjku



Tsamjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyibantumyaju te namadambø rayabijk te' tsøki kejpabø yøki.

**10 minutos**



b

nø'  
sebolyas  
wakas


pøt  
kobøndam  
kupkuy


d

we'ke  
yadi  
kyøtsujs


pada  
ko'køyi  
andun


n

kayu  
nkyomo  
tøjk


tumin  
wyidøn  
nø'


Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyipyaju te' ekispik te' jayedam nyø'ijtubø'is tumkukenedambø jaye judødam kyojamba ijtyajubø tsyenna'omo.

15 minutos



- Te' sebolyas yojspabøde wa tsi'u 'yoma te' kutkuy.
- Te' yadi sunyide yokabø wa'de nku'du.
- Te' pada yojspabøde te'køside wa øku.
- Te' kotsøjkpønis wyidøn møjabøde.
- Te' pønis nkyomo sunyipø'unde.
- Te' kotsøjkis 'yandunn møjabø'unde.

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa yajk onyaju te' todo jaye y yajk tsamanwajkya tiyø tsyamba te' todo jaye'is.

**15 minutos**





kulandu

pada

yenubø kotsøjk

ntsyibu

wyidøn'yandun

- Te' kotsøjk pønīs te' nstyibu yajk yojs~~p~~abø'undena'ajk kyutkukyoda.
- Te' kupkuyomo tsyabyapana'ajk ke te' kulandu anejinundena'ajk kyøsyapabø.
- Te' pønīstam oyubø'isam 'yīsye te' kotsøjk pøt nøbyapa ke møjabø'unde wyidøn.
- Wiana'a nøbyapana'ajk te' pøndam ke ijtubø'unde kotsøjk yenubø.
- Wina tsyabyapana'ajk ke obya'un na'ajk tøjkyøye pøndam te' kotsøjkomo.
- Ya'ajka te' pada yajk yojsyapa'un na'ajk wa 'øyøkyaju tekøsi.

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa yajk onyaju te' ode jaye y yajk tsøjktanya te' jaye. Jøsiika yajk tunya 'yijtuse te' todo jaye.

**15 minutos**



- Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa tsyøjkyaju te' jaye eyabø koda:
- Muspa tsyøkø yempe ibø tyøkoda, anmayobyabøkoda, 'yatsikoda o eyabøkoda.
- Te' todo jaye usyantide tsyøjkpabø.
- Jøsikam, nøjaya metsan pøt wa yajk onyaju te' todo jaye tsyøjkyajubø.
- Kyoyajkuyomo, tsamanwajkjaya tikodade nimeke wøbø te' todo jaye wa'de musu o'nøya te' eyadambø ntødam.

10 minutos

[illegible]

## 10 minutos



# Kuyayomobø anmakyuy 7

Wewenebyatsi eyadambøjin



Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa sunyik  
kyosyaju te' tsøkidam y yajk tsamanwajkya nye'kø-  
omojktam tiyø kyipsyapa o juts nyøjktyøyaju.

10 minutos



*Te mustambabøde...*

- Tiyam nø m'isu te' tsøkikøsi.
- Tiyam ijtu mkene'omo ke maka tsyame yø todo jaye'is.



### **Wewenebyatsi eyadambøjin**

Te' kønømə ijtyajubø pøndam nyunøyaju wa tsyamjajkyajute' **tokarisko'omo** tesedemyustøjpabø tiyø nø tyujku te' kupkuyomo, uka ma'ajkutye o ka'nøbøde te'omode ondøjkøypabø y wene pøndam ijtyajubø'is tyødam eyabø kupkuyomo uka ka'batumtyibø'is **nyantsyuwe** tedammakyapabøde ijtumø te' eyadambø tyødam, uka kupkuyomodide ijtyajubø wenedambø'is kyøweyajpa **'yuneram** wa maku tsyamjaye te' eyadambø tyødam uka ji' pyatye tyøjkomo te tyødam tsyajkjayapa ode te' **pabinyomobø 'yunekøsi** wa tsyamjaju tyata y wene ijtyjubø'isnye tyødam eyabø kupkuyomo wa musu 'yonøyadø nyekø'omojktam tyenekede wa myakyaju te' ijtyajumø tyødam wa musu tsyaptsamneya.

Te'istam nyunøyaju wa nyømanjayaju tijanadiyø te' tyødam tese **wakasyis** porke te' kupkuyomo jinde 'yidibø tesedambø tiyø y eyadambø'is ijtu nyømanjayapabø'is **syøjktam**, tesede ijtyapabø y tesede onjakyapabø.

Y nò'am wyiduyajuk ijtu tsiyadøjpabø ketpabø **kasyi** wa nyøkøsyaju 'yuneram tersedambø tiyø nimekede ijtpabø te' kupkuyomo y wenedambø'is nyøtsunyapa **katsu limones** te' tsama kupkuyomo tsiyadøjpabø, ijtyakedu tsiyadøjpabø tsinu tese tumø **limeta** te' tyø'istam obyabø myetsye tsamomo y tesede 'yonøyadøjpabø nyekø'omojktam.

**Tsamanwajkjaya ijtuse køyi:**

- **Jutsande nyøyibø yø todo jaye'is.**
- **Tiyam tsyamba yø todo jaye'is.**
- **Tiyomom kyoweyajpa uka ijtu ma'ajkuy.**
- **Ka'yajpak te' tyødam iyam kyøweyajpa wa maku tsyamjaye tyødam.**
- **Ikøsim tsyajkjayapa ode uka ji' pyatye tyøjkomo te' tyødam.**

Yajk onjaya te' anmayapabø tsame pøndam te' køsi ijtyajubø kø'anwakøkyuy y teyi yajk tsamanwajkya te' jaye anmakyuy. Jørika pømik yajk onjaya te' todo jaye, y te' anmayapabø'is yajk tsapwøtsøjky mijsyjin y yajk kosya sunyik te' ode jaye eyadi kønøyajubø. Kyoyajkuyomo kø'anwakøya ijtuse yø todo jaye'is køyi.

**20 minutos**



- Tiyo tsøkidamam nø m'isu.



tokarisko



pabinyomo



kasyi



limeta

Wewenetyamide ijtuse køyi te' kø'anwakøkyuy:

- ◆ Jutsam 'yonøyadøjpa nyekø'omojktam te' kupkuyomodambø pøndam.

Yajk onjaya te' anmayapabø tsame pøndam køsi ijtubø kø'anwakøkyuy y te' tumdumøbø jayøyidam makabø yajk yojsye y jøsika yajk onwøtsøjktankeda 'yijtase te anmayapabøjjin. Tsamjaya wa iyispøjkyaju te tumdumøbø jayøyi'omo ijtyajubø eyadi kønøyajubø.

Y kyoyajkuyomo kø'anwakøya tsyambase køyiy nøjaya te' eyadambø wanyøjkipsøyaju 'yaktsokyajukam te' eyadambø tyø'istam, wa musu wyeweneya.

20 minutos



- Te kønømø ijtyajubø pøndam nyunøyaju wa tsyamjajkyaju tokarisko'omo.
- Uka ji pyatye tyøjkomo te' tyødam tsyajjayapa ode te' pabinyomobø 'yunekøsi
- Nø'am wyiduyajuk ijtū tsiyadøjpabø ketpabø kasyi wa nyøkøsyaju 'yuneram.
- Ijtyakedu tsiyadøjpabø tsinu tese tumø limeta wa nyøkutyaju 'yuneram.

Yajk ondamø te' anmayapabø tsame pønjindam te' jaye'is tsyamanwajkuy. Jøsikam kø'anwakøya juts nyøjktyøyaju y yajk tsamanwajkyā. Teyi yajk ispøjkya te' jayøyidam eyadi kønøyajubø.

**15 minutos**





## Muspasyø

- Te' tokarisko yojspabøde wa kyoweyaju tijanadidambø ma'ajkuy.
- Te' pønisnye pabinyomobø 'yune sasyapøde.
- Te' kasyi tumnakadide pokapabø te' jama'omo.
- Te' limeta mumu tikodade yospabø, muspa yajk 'yojsya nø' tsøptøjk.

Pømik yajk ona te' tumdumøbø jaye'is tsyamanwajkuy nøjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa tsyapwøtsøjkyaju y yajk tsabya tiyø nyøjkyøyaju. Jørika jamkusytsyøyo tsyamanwajkyajuka, tiyø nyøjkyøyaju y tsamanwajkjaya tiyø tsyamba te' todo jaye'is, te' tsøjkiskuy tumdumbøniste makabø tsyøki.

**10 minutos**



## Tumtumøbø kupkuy'is nyø'ijtubøde jutste wa 'yonøy-adøju

Te mu'kunømødambø pøndam ijtyajusebø'is tsabyajpa te' ode tsame. Makyajpak ju'yoye o mya'øye tijudibø te eyanasomo, tyenekede wa wyeweneyaju nkasynya ode'omo; wa nyøjktyøydøju te eyadambøjin, wa juts mya'ayaju o jyuyoyaju.

Y tese te pønistam mya'øyatyøbyak tijudibø, te kutkusyedambø makyajpa nyø'ijtyajumø tokarisko wa maku kyoweye te mya'a y komo na 'yispøkyadøjpa maka jyuyoyjaye.

Te wenedambø'is 'yunedam makyajpa anmaye o koyosye eya najsomo, wa juts 'yonøyaju te tyødam kyøweyajpa todo jaye u 'yonøyajpa tøn<sup>u</sup>kutysayo'omo wa tsyamjayaju juts ijtyaju.

Tesede weweneyajpabø te pøndam te tsyebø y møjja kupkuyomodam.

Pømik yajk ona te' todo jaye y yajk onwøtsøjktamø 'yijtase te' anmayapabøjin<sup>u</sup>dam, y jøsikam tsamjaya wa tsyaman<sup>u</sup>wajkyaju juts nyøjktyøyaju te' todo jaye tsaman<sup>u</sup>wajkuy.

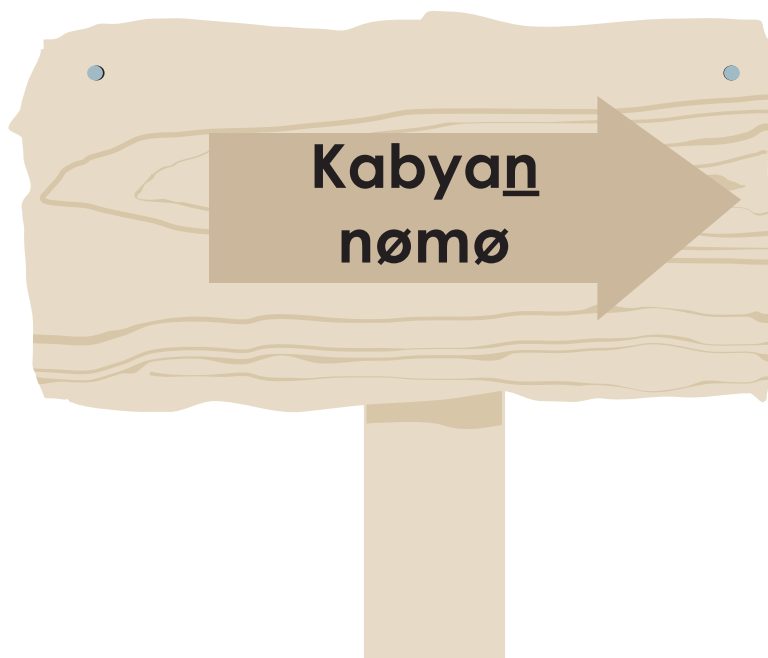
**30 minutos**



- Tiyande nøjkyøtya te' winabø todo jaye'omo.
- Tibø wøbø'ajkuyam nyø'ijtu wa'de 'on øyaju te' kupkuyomodambø ntødam.
- Tikodande 'yonøyadøjpabø te' nkupkuyomodambø ntødam.
- Jutsande onøtyøjtamba te' kupkuyomodambø ntøjindam o emøjk ijtyajubøjin.

Yajk ondamø te' anmayapabø tsame pønjindam te' tumdumøbø kø'anwakøkyuy ijtyajubø køsi y yajk tsamanwajkya juts nyøjkyøyaju.

**30 minutos**



- Tiyande nø tsyabubø.
- Tiyø kupkuyande nø tsyabubø.

Kejaya te' aṇmayapabø tsame pøndam wa sunyik kyosyaju te' tsambokyuy y tsamanwajkjaya te' ijtubø yøki kø'anwakøkyuy.

**10 minutos**



**tumtumøbø kupkuy'is nyø'ijtubøde jutste wa  
'yonøyadøju**

**Te mu'kunømødambø pøndam ijtyajusebø'is  
tsyabyajpa te' ode tsame. Makyajpak ju'yoye  
o mya'øye tijudibø te eyanasomo, tyenekede  
wa wyeweneyaju nkasynya ode'omo; wa  
nyøjktyøyadøju te eyadambøjin, wa juts  
mya'ayaju o jyuyoyaju.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jJayøyaju te' ji'bikøsi te'  
ijtubø usyanmbø jaye.

**15 minutos**

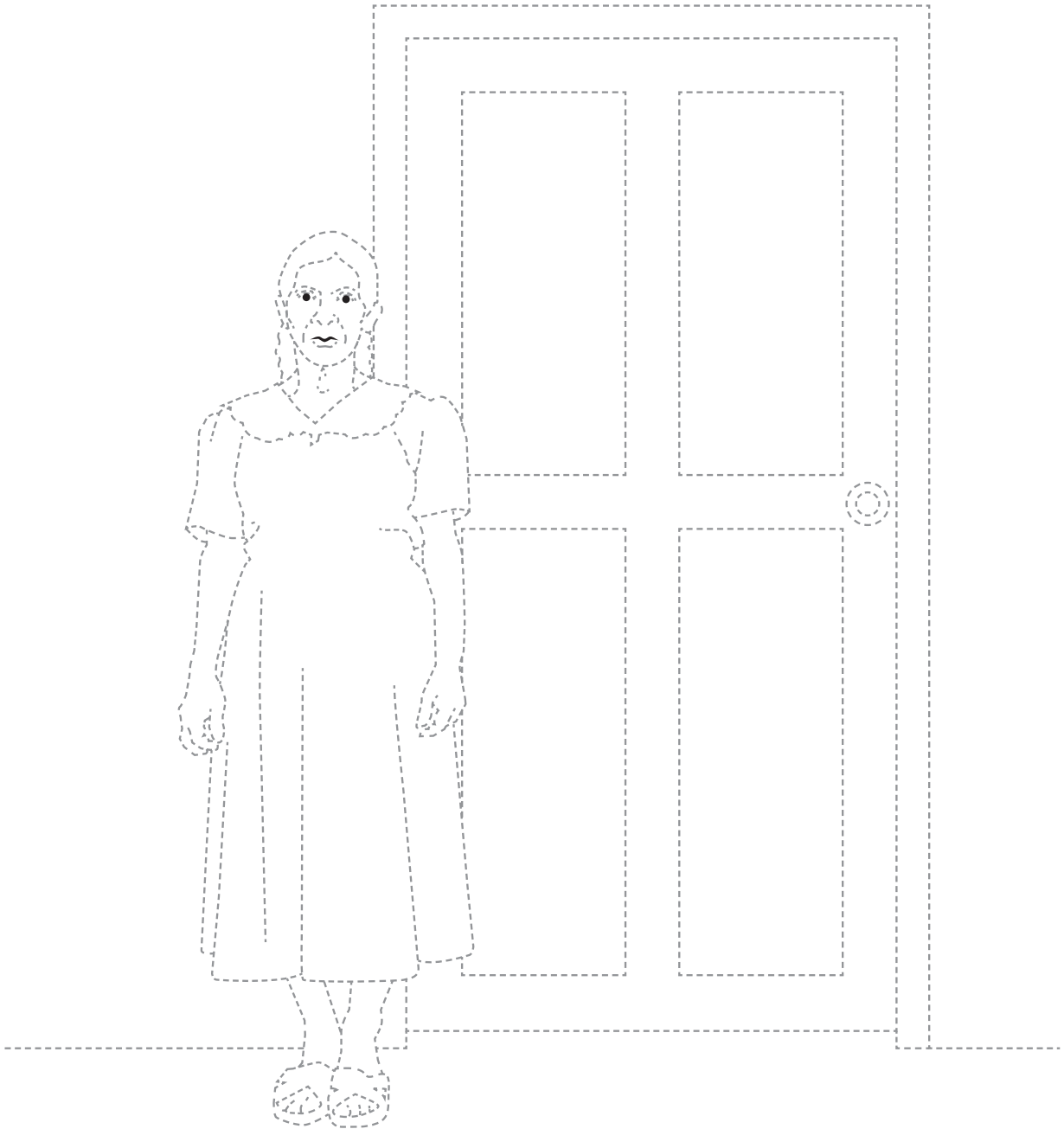
[illegible]

Kejaya te' aṇmayapabø tsame pøndam wa jayayaju te' ji' bikøsidam  
ode jaye nyø'ijtubø'is te' letradam nøde ijstabø yøki.

## 15 minutos



## Jakyuy ntøjkomode wa ntsøjk



Tsamjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jyibantumyaju te namadambø rayabijk te' tsøki kejpabø yøki.

**10 minutos**



nyoki

nyantsømin

a'ksyi

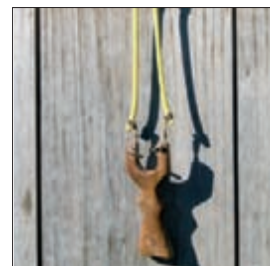
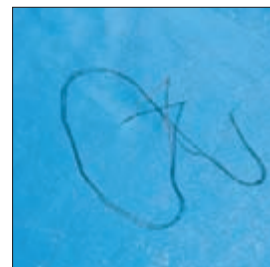
akusya

Jø'rø

ajksarøjk

alperes

lajpstøjk



Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa kyosyaju sunyik te' tsøki  
y jøsika yajk jayøyjaya nyøyidam te' tumdumøbbø'isnye.

**10 minutos**





nyantsyuwe

pabinyomo

syake

Misyu

radyu

rike

limones

La'us

Te' tsame yomo'is maku tyuni \_\_\_\_\_.

Te' nka'e'is kyøwejayu todojaye te' sasyapø \_\_\_\_\_.

Te' mari'is maku tyuni \_\_\_\_\_ ka'ebø'unde.

Te' une'is oyu tsyamje te' pøt wa maku tyuni te' \_\_\_\_\_  
kamtsøyubø sudu'omo.

Tsayidamøjkam lipe'is kyømanøbya \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_nø nyøweneyu te' yomo.

Te' ema'is kyøwejayu jyaya ode wa jyuyu katsu\_\_\_\_\_.

Te' pønis maku yajk juyi \_\_\_\_\_ te' 'yune wa  
mya'mu te' kujy.

Tsamjaya te' anmayapabø tsame pøndam wa yajk onyaju te' køsik ijtubø ode  
jaye y jøsikam yajk jabyutya te' ji'bikøsi y yajk onya tujklpo'ukam te' todo  
jaye.

15 minutos



majtaskuy julyo del 2005

Ntsyawa kunus  
Mbenyi Nkwares Jojtuk  
myosayomobø myayokyuy kønømø, tsiyapas nasis  
kyojambabø.

Tsøni ntsyawa:  
Jo'jkpat sunyi wa' 'yijtu ntsøtsøjin y mukijindam.

ntsøjkjabyat yø todo jaye uka sunyidi 'yijtu y wat  
mtsamjayu te søk, makabø idi te' ntsuntyi etse,  
tsyøjkyapabø yø kupkuyomo, jo'jkpat uka muspa  
myinø ijtum jyama jinde nø istøjubø.

mkøwejabyat wøwø te yusytsyikuy 'yijtase te'  
mtø'omojktam.

yøskodoya  
Tsøni une  
Mpelu Lamenes.

Kejaya te' anmayapabø tsame pøndam wa jak onyaju te' todo jaye  
y jøsikam yajk tsøjkyayabø todo jaye te' eyadambø tyøkodadam.

**15 minutos**

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]



# TODO JAYE WA KYEJU JUJTSYE NØ TYUJKU TE' YOJSKUY

Makat janyitsøki y ntunitsøki øjn ode tsame yø tsiyapas najsomobø

Te' nka'e'is nyøyi o te' tsamepønisnye

Ji'bø te' wøjksytyøjk tsøkibijk ✓ uka nø nyøjkyøyu o nø musu tsyøkø sunyi te' tumdumøbø jatyumi.

Witpø nyøvyankobajk

Metsa'omobø nyøvyankobajk

Nøyi(dam)

RFC o CURP

## Ijtubøse tijanadiyø ijtumøtsi (Witpø jatyumi)

Wi'nadide wa ntsamanwajku, tide tsyambabø te todo jaye'is y jutste jayøyubø ☐

Tsamanmakø tiyø mnøjkyøyu yø' todo jaye'omo ☐

Ja'yø mnøyi tya'nemø ☐

Ijspøkø te ode'omobø letradam ijtubø yø' todo jaye'omo ☐

Ijspøkø jutste yajk yosyapabø te møjadambø letradam (mayúscula) y te' ntsyedambø letradam (minúscula) ☐

Wanjambat ke tsyøjktanbo'u sunyi yø' jatyumi  
Jutsyejk tujku

Fecha \_\_\_\_\_

Te' anmayobyabø'is nyøyi y jyibøyi

## Kupkuy pøndamotsiyø (Metsa'omobø jatyumi)

Yajk ona y nøjkyø te' usytyambø todo jaye tsamanwajkuy ☐

Ijspøkø jutste ja'yøyubø y tiyø tsayamba te' todo jaye'is ☐

Ijspøkø judøjkan mas sunyi onba te todo jaye ☐

Tsøkø te' todo jaye (yempe jutsti wa tyujku) ☐

Tsøkø usytyamøjk te' todo jaye wa mtsabu tiyø tsøki ijtu ☐

Wanjambat ke tsyøjktanbo'u sunyi yø' jatyumi  
Jutsyejk tujku

Fecha \_\_\_\_\_

Te' anmayobyabø'is nyøyi y jyibøyi

## HOJA DE AVANCES

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Zoque

Autoevaluación final

¿Qué aprendí?

¿Para qué me sirve?

Nombre y firma de la persona joven o adulta

Datos de la aplicación

Fecha

Lugar de la aplicación

Nombre y firma del aplicador/a

A

a

E

e

I

i

J

j

K

k

L

l



M

m

Ny

ny

N

n

O

o

R

r

S

s

Sy

sY

T

t

Tsts

Tsy



tsy

ũ

ũ

w

w

y

y

ũ

ũ





6

1

7

2

8

3

9

4

0

5





tumø

metsa

tukay

majksykuy

mojsay

tujtay

kuyay

tukudujtay

majkstujtay

seru



En este material encontrarás diferentes actividades con el propósito de iniciar el aprendizaje de la lectura y escritura, además descubrirás los diferentes usos de la escritura que puedes darle a tu lengua. Recuerda que tu lengua sirve cuando la usas.

Yø todo tunnkuyomo mpatpa yempe tidambø yojskuy y yø wa'ande m'anmanyitsøjku todo tunnkuy y jakyuy, y tesedike muspa mtsamanwakø jutste yajk yojspabø jayubø te' mijmne m'ode tsamedam. Jamø te m'ode tsame yojspabøde' yonmbasenaka.



wyøjø sajyajpabøde  
DISTRIBUCIÓN GRATUITA

zoque • o'depüt • o' de püt • zoque • o'depüt • o' de püt • zoque • o'depüt